PANGAOS LANGGANAN:
I sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie 7.50,
pembajaranana ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51
Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe di...

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, M. K. Wigoena Karnasoedirdja Gang Mantarena Bogor, Soetadiredja Regentsweg 86 Tjiandjoer, Gaoena bi Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng A. Karnabe di on-

No. 175 — Oenggal Saptoe PELET p.pl. f 1.- — Saptoe 8 Augustus 1931 — 23 M—o—

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.
...enan njonja Nooij, ex doekoen bra... ...ton Solo, Spesialist boeat dja... poetiban f 13,75 boeat 1½ boe... djamoe branak f 10 — djamoe pe... ten f 7,50 Laen djamoe f 6 — boeat ...lan seperti djamoe kesehatan ... sajid (?) Saripa (pr) Parem, Gal... ...n, Serlawan, Kentjing batoe goela, Awetmoeda, Sakit linoe pegel.

BADE DIITJAL
1 loewoek Sawah ajana di Blok Gempol desa Mande. Perceel 85 S. II. legana 174 tb. padjegna f 3.13, anoe bade meser kedah badanten sareng Incasso & Procuceurkantoor „SAMSI TISNA SAPOETRA" Tjoblong Selakopi Tjiandjoer.

THE SOM HAP.
Pamanoekan.
Njajagikeun Petis Oedang, Tarasirebon, Ebi, Koeroepoek kakap sareng oedang, sadaja ditanggel toelen, pangaos mirah, pesenan ti tebihna dikintoen rembours.

NGITJAL THEE Patoeahwattee.
Seungit sareng raos
Galabag · 10 cent sapond
Bohea a 11 „ „ di Tjiwidej
tiasa di kintoen rembours ti 500 pond ka loehoer pesen ka: ANGGOENG Boekhouder Patoeahwattee, Bandoeng.

„Pameget leumpeuh joeni" hidji boekoe noe njarioskeun pameget gadoeh angkeuh kewasa, istri noe tiasa zelfstandig. Seueur pisan pitjontoeunana. Noe ngagaleuh sami sareng maparin derma margi kekenginganana bade didamel waragad H.I.S. Pasoendan Tjikadjang Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoewisastra, Penningmeester Pasoendan Tjabang Tjikadjang.
Pangaos f 0.60 franco.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS
Parker, Waterman, Swan enz. tiasa moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng.

TOKO BOEKOE PASOE...
Njajagikeun roepi roepi boe... pangadjaran sareng djabi... os mirah. Djadi... taka sare...

Panganggoeran

Lain tjeuli ajeuna mah, tapi panon.....ogoan!

Saoerang matros titeuleum.

Aneta ti Soerabaja mere bedja, peuting Kemis anoe geus kaliwat sa-ahroelan matros geus pelesir ka Oedjoeng deukeut moeara kali Mas. Waktoe mara neh... toempak veervont ti Oedjoeng rek ka Tandjoeng Perak, salasa oerang matros lantaran datangna elat geus loentjat kana kapal, tapi dasar keur sial manehna tikosewad sarta tikedeboer ka waloengan. Koe sakeudeung oge manehna geus titeuleum sarta sanadjan gantjang ditoeloengan oge henteu bisa katoeloengan. Nepi ka ajeuna majitna atjan kapanggih. Matros anoe kaseboet di loehoer ngaranna van R. (B. T.)

Boeng Daktoer!
Batoer mah meureun ... aja noe wanieun, Entjep tea bae sok wanian . . . emh . . . da enja atoeh! Entjep lain ahli basa, nja kitoe deui lain taleuna deuh, Tapi da indoeng bapa Entjep oerang soenda, teu leh bae panon teh rada...
Anoe ditjoetat di Contina koran Jg. AHMAD hoenan ... di Tasikmalaja. tjap... ...ka ka sadaja.

...ti sadajana, Hoofdbestuur ...ebendoe, ari waleh koe watenna. ...pis, ninggang di satria enja, henteu ...boekti kasaoeranana, „ik blijf wat ik ben" tjelik ...mas saoer teu digoegoe, aja anoe ngabelaan.

8. Diprotest koe akang Thamrin, djago kolot ti baheula lalanang ti linksche-partij, oerang tongton koe sadaja, siga naon becahna, ngamoega-moega ditoeroet, protest sing aja tapakna.

Narajana.

Dinten ieu salambar satengah

Machtsmisbruik der politie.

Oenina ieu djoedoel nja eta poelisi soelaja makena kakawasaan. Tegesna, moen tjek soerah tea mah, poelisi anoe boga kakawasaan toeng kap tangkeup, boengkal bangkol, paroeksa pariksa tina roepa roepa perkara kapoelisian, bet sok make emboh alias loear garis, djoedjak djedjek, tjoebak tjabok, toenggal teungeul, djoeng gat djenggoet, karam kerem, poentrang pentrang dinoe panas, darak doeroek kana koemis of djanggot, nepi ka . . . . djadi kasangsaraan ka noe disiksa, nepi ka . . . . 'atoe, nepi ka . . . , sah ti doenja ari tjeuk warnaning bedja mah.

Dina ieu soerat kabar lain sakali, lain doea kali, tapi pirang pirang kali atawa beunang diseboet sakeser daoen neundeun bedja nista kitoe teh, nja eta noe dipalar soepaja poeblik njaho bener, jen anoe saroepa kitoe teh ngalanggar wet anoe lain loemajan, sarta lamoen bener ngasongkeunana, poelisi anoe kitoe taladjakna teh lain bae koedoe dilepas, tapi koedoe dihoekoem deui sarta hoekoemanana koedoe leuwih beurat ti batan keur djelema paremanan.

Ieu di handap soerat kabar Locomotief tjek Java Bode geus njieun bedja tina perkara kaniaja poelisi di Soekoredjo anoe kieu oenina:

Taladjak telenges sawareh ponggawa poelisi beuki ahir beuki werit djeung beuki tembong bae, nepi ka djadi teu aman geusan hiroep koem boeh, sarta sarerea matak hariwang, katoeroeg toeroeg matak mamawa goreng ka pamarentah.

Anoe nistana tjara perkara Karim koesoetna atawa tjara perkara kaniaja di Indramajoe, aja deui anoe anjar anjar kadjadian nja eta di Soekoredjo. Ieu poelisi ajeuna di dawa njiksa njangsara djelema tangkepan nepi ka maotna.

Dina sadjero doea minggoe ieu perkara koe bestuur diondersoekna, malah kakara Saptoe toekang anggeusna teh. Noe dipapaj nja eta noe ngalantarankeun maot ka doea tahanan anoe disangka maling barang barang djoemblah harga doea perak opat keti peun, [Spatseering Red. Sip].

Tahanan anoe kahidji ka panggih maot di kamar tahanan poelisi sarta kasampak aja tambang dina beuheungna. Ari noe hidji deui kapanggih maot ditegal [pakarangan] tangsi poelisi eta keneh. Ieu oge noe pandeuri mimitina mah disangka ngagantoeng maneh bae.

Kana ieu kadjadian geus pada asa asa, naha maraotna teh koe lantaran ngagantoeng maneh atawa koe dikaniaja koe poelisi ditangsi djeung di sadjalan djalan.

Tapi noeroetkeun saksi saksi, anoe nendjo pisan, madjarkeun teh dina waktoe kadareuleu koe maranehanana, eta tangkepan tangkepan teh geus sakitoe raripoeheu nana, nepikeun ka taja petana boga tanaga keur maehan maneh.

Anoe baroga tanggoengan kana ieu dosa teh nja eta poelisi agen agen djeung hoofdagent L. J. de Roo, anoe ajeuna geus dilepas tina pagaweanana, sarta moal salah deui tangtoe ditoeng toet koe pangadilan.

Djaba ti bedja noe di loehoer aja deui bedja noe kieu oenina:

Koran Soerabaja geus nga bedjakeun jen officier van Justitie Mr. Feith keur mariksa di Bandjarmasin ka djadian kaniaja ka hidji tahanan koe hoofdrechercheur R. anoe ajeuna geus diopar ka Bandoeng. Ieu poelisi geus neunggeul sirahna noe di tangkep djeung ngageboegan koe iteuk karet. Djaba ti eta deui, aja hiiji Tionghoa anoe dikaniaja nepi ka roeksak.

Tah kitoe oenina eta noe doea roepa bedja teh.

Lamoen koe oerang dipikir sarta dieunteupkeun kana lakoe lampah manoesa loba, moal aja noe bisa njeboet lakoening djelema anoe pantar kitoe tele ngesna tapi tjara Setan anoe hiroep bae ka eta ponggawa poelisi.

Pakoempoelan kapala Poelisi noe laloehoer, ti semet ondercommissaris ka ditoe, anoe tempatna di Batawi, kamari ieu geus njanggakeun panoehoen ka pamarentah soepaja kaom politie ambtenaren ditangtajoengan, lantaran dina oenggal² soerat kabar, boh kabar Walanda boh kabar priboemi, mindeng pisan ngamoeat roepa roepa bedja (terreur) di kalangan poelisi anoe ngawirangkeun djeung menalkeun. Koe ajana eta bedja bedja geus tangtoe bae kapala poelisi anoe teu aja atawa toeroen adjen pangadjenna, tapi pamarentah oge tangtoe ka bawa penal Pangna aja bedja kitoe, boleh djadi koe bedja bedja anoe teu aja dasar kabeneranana, atawa kapala kapala (ambtenaren) marere bedja ka soerat soerat kabar.

Koe sabab eta tjek hoogere politieambtenaren teh, moega pamarentah kersa nangtajoengan djeung ngadjaga tina hal ieu.

Ari tjeuk oerang mah lain koedoe kitoe eta pakoempoelan teh, tapi djaga sing ati ati sing bener bener soepaja dikalangan poelisi atawa bestuur oelah nepi ka aja kadjadian kaniaja ka djelema tangkepan (dina nagih padjeg), sabab moal samata mata dikabar kabarkeun lamoen taladjak poelisi anoe teu bageur atawa djahat teh henteu poegoeh dosana.

Nany.

Naon deui noe beunang dilegaan?

Lamoen ditenan kana rata ratana bagian tanah oerang pri boemi, rata rata saeutik pisan nepi ka teu tjoekoep lamoen ngandelkeun tina hasil tanahna woengkoel, teu di baroeng koe koela koeli, naktak moendak mah.

Koe lantaran oerang beuki kasedekkeun bae, komo moen aja noe njoro saperti kahajang na L. E. V. stoeh njoetjoed, naon atoeh noe koedoe d legaan?

Tjoba bae oepamana karoe hoen oerang hiroep sedeng koe opat baoe, sri ninggang ka anak intjoena ngan ookoer ½ baoe sewang, toeroeg toeroeg dina djaman noe sakieu, ti mana atoeh pikeun ngagantian noe 3½ baoe deui, soepaja bisa hiroep sedeng, da tanah mah teu beunang dibetot saperti karet. Tjeuk emoetan sim koe ring noe pangoetamana pikeun njotjokan noe 3½ baoe deui, taja lian ngan kari tarangna noe beunang keneh dilegakeun teh, nja eta ditambahan sakola na djeung diloehoeran pangadjaranana, soepaja hiroepna oelah katalangsara teuing.

Dj di lain pamenta noe lain malah geus teu koedoe di penta deui pamarentah soson soson ngalobaan sakola-sakola pikeun rajatna noe dilegaan tarangna, pikeun njotjokan kakoerangana.

Kitoe deui djelema-djelema koedoe dihitaran, babakoena oerang kampoengna, da kotana mah rata-rata geus barcunta, soepaja daraek njakolakeun, bakoena koewoe-koewoena noe deukeut pisan ka somah sing mindeng ngadongengan soepaja ngartieun goenana pangadjaran komo pikeun noe aja pakeunna mah, oelah nepi ka anakna teu sakola, rasa maneh aja keur ngawowojna boga rasa moal ka koerangan sanadjan anakna teu bisa matja djeung noelis-noelis atjan.

Katjida koering hajang seuri-tie, barang ngadenge 1 oerah di bawahan Soemedang njarita ka goeroe desa di eta desa noe memang eta goeroe soson soson hajang nambahan kelasna djeung moeridna, njetoetkeun sakola mah teu aja pisan ngoentoeng keunana kana kas desa teu tjara pasar saban boelan ngotjor aja rotoesna noe poegoeh mah mateh tjape djeung ngeroegikeun noe lain saeutik.

Kana Loerah matjem kitoe pikeun rajatna noe geus beunta mah, matak ngoerangan kaper tjajaanana, djeung eta loerah meunang tjap koliroe atawa lim peuran, poho ka noe mere pan tjen epan sakitoe teteluna geus teu ngindjeum leungeun deui nampa pare ti si Leutik, kari kari kana kaboetoehna rajat teu pisan ngingetkeun. Pohara sasabna eta pikiran teh.

Tjing oerang elingan koe Sipatahoenan, soegan ingeteun deui da Sipatahoenan toekang ngeling ngan djeung nitah bener, karoenja oelah sina asoep kana paribasa noe sih dipoelang moha.

Noe roemasa koedoe narima doea, djeung koedoe ngahoehoenkeun ka Sipatahoenan noe geus ngelingan.

Biasana pikeun djelema noe berboedi mah pohara boengahna lamoen dina ajana kasalahan aja noe ngelingan, tapi aja oge djelema noe boga kasalahan lamoen dielingan koe batoer lain atoh tapi sewot, malah lamoen aja noe ngiritik teh, lain ngomean kana kasalahanana, tapi kalah ka neangan noe noelisna, lamoen kapanggih teh kadjaba ti atoh teh dibaroeng koe hate sewot, teu teh lain tjarita woeng koel tapi djeung boektina noe kapanggih koe manggoeng si Oeoe:

Di hidji pakemitan aja menak pangsioenan noe geus ngarasa dikiritik, koe lantaran kitoe atoeh pohara njoektjroekna ka noe noelisna, boektina dina 1 poé ... menak teh mendakan

Journalisten congres di Semarang.

Noeroetkeun galagatna ieu congres, katjida reana anoe rek ngoengkoelan, boh ti pihak ambtenaar Indonesier, boh bangsa Europe, Tiong Hoa djeung Arab. Ti ajeuna, lamoen oerang noe ajaba ka Djombang, oerang nendjo toelisan aksara dina papan roebak di hareupeun bioscope Luna . . . jen dina tanggal 8 dezer poekoel 8.30 rek di mimitian congres. Roe njana ieu congres meunang symp...athie gede, babakoena ti Midden djeung West Java.

Djoeragan Bakrie Soeraatmadja, Hoofdredacteur Dagblad SIPATAHOENAN djeung sa Ari... colegana rek noengkoel ga... Wignjadisastra, Directeur bureau „Hipa" poé „Tah deuigeus aja di Semarang oelah loba beeloeng pagawean co loej lebet deui.

Tjek hate koengres engke bakal kaliroe-liroe teuing, lampoe anoe koe aja bangsana daesy nbool pating teh. ...ake djam

Tjing rek diknemahakeun geus sobat koering noe telik teh sababa eta menak rek didjiwir kiresier, pedah daek toelas-toelis pikeun panggeuing.

(Mamargaa si Oeoe.)

Atikan

Atikan kampoeng.

Remen pisan djadi tjarita tina hal atikan kampoeng alias ati kan marhaen, (noe teu kasasep kana golongan oerang dajeuh . . . sanes?)

Nja eta atoeh ari oerang kampoeng mah tina sagala galaua, ngan djadi djedjer tjarita bae. Geus poegoeh karasepna, rong geng doger koedoe dibasmi, ajeuna ditambahan koe atikana na. Oerang kampoeng sing ati ati, ajeuna keur oesoem basmi. Koering asal oerang kampoeng, malah ajeuna oge geus meh taoen 1932 tetep oerang kampoeng keneh.

Sering pisan matja soerat kabar Sipatahoenan, tapi aneh neu djo ieu sedih, ngaleret itoe na langsa, boeboehan oerang kampoeng, ngan kagorenganana bae noe aja. Perkara poeng pertjajaeun kana djoerig, eta kapertjajaan keur oerang kampoeng noe djaoeh ka dajeuh mah, moal bisa leungit, tetep djadi karesepanana.

Nja eta atoeh geura bae boektikeun, di kampoeng, ari geus reup peuting, djaba ti dieun teh, poék mongkleng, ditambahan koe roepa-roepa sora sasatoan noe ngadjadikeun geueuman. Teu heran, moen oerang kampoeng pertjajaeun kana (sieuneun koe) beh ditoeeun ti djoerig. Ari ti beurang mah, oerang kampoeng teh, pirakoe nepi ka sieuneun, da tjaang. Poegoeh oerang dajeuh mah, beurang teu sieun, da tjaang, peuting wani, sabab listrik ajaan, katambah rame deuih Sakanjaho koering, lain ngan oerang kampoeng bae noe pertjajaeun kana djoerig teh, tapi teu euweuheun bangsa deungeun noe pertjajaeun, jen ajana djoerig, setan, dedemit djeung sabangsana. Geuning klai kisi, oe lama-oelama, samemehna prak ngadji teh, sok matja heula panjinglar setan. Dioeblig geus tetela jen agama Islam oge, oerang keun jen ajana setan teh komo djin mah.

Naon bedana djoerig, setan, dedemit atawa djin? Ieu kabeh koe oerang kampoeng mah, di tjap sakadang djoerig bae. Aja ngaran meureun aja boekti moen boekti tea mah. Kana djoerig koering pertjaja heuteu, teu per tjaja heuteu, ngan koering geus ngan djoerig tea, ngan djoerig geus noe ngagiklaan... djeum mata, ngadenge teu ngin djeum tjeuli. Kira-kira 16 taoen ka toekang, keur djenatna lantjeuk koering noe awewe, di dajeuh (lain di kampoeng) pa-

djadjaran, manehna kira-kira poekoel 9 peuting toeroen ka tjai, (waloengan leutik) di sisina loba tatangkalan noe harieum. Tapi aneh katjida barang maneh na balik deui ka imah, teroes teu eling eling tapi seuseurian teu aja eureunna. Boeboehan di tempat djoerig, koedoe bae aja doekoen. Keur rame ngoeroes noe keur seuseurian, toemorodjog semoe noe kaget, tatangga awewe kolot datang.

Barang ret manehna nendjo noe teu eling bari seuseurian, manehna boeroe boeroe balik ka imahna, tapi teu lila datang deui, malah ajeuna mah babawa an, nja eta mawa botol leutik dieusi minjak semoe hedjo; doe ka minjak naon. Saenggeusna lantjeuk koering didjampe koe eta nini nini, teu lila eling djeung teu seuseurian deui. Ari ditanjakeun koe koering, tjenah diheurenjan koenti ti tjai. Koenti oge tjeuk oerang kampoeng mah djoerig. Geuning kolot baheula sok ngelingan: awewe oelah sok ka tjai sorangan ti peuting komo noe keur kakandoengan mah, nja eta bisi diheureujan koenti alias sakadang djoerig.

Ajeuna tina hal oerang kampoeng sieun koe maoeng djeung pertjajaeun jen sakti. Poegoeh oerang dajeuh mah moal sieuneun koe maoeng, da euweuh, di ajana oge geus dikoerengan, koe koeroeng beusi noe tohaga pisan. Teu pertjaja kana saktina, pantes, nendjo boekti, pangna beunang dikoerengan oge teu sakti.

Oerang kampoeng sieun koe maoeng, bener pisan, sabab maoeng ngentjar; pertjajaeun jen sakti, pantes, nendjo boekti roepa roepa kadjahatan maoeng ka oerang kampoeng. Eta tjenah sok pertjaja jen maoeng bisa minda roepa; eta mah koema ha oerang kampoeng bae, da oerang dajeuh mah moal saba raha njahona di kaajaan kampoeng. Ijeu kapertjajaan teh lain ka „sigana", tapi enja geus aja ti baheulana ti karoehoenna noe lain koerang deui, tapi noe sa masakali teu ngembeu ngembeu ajan pangadjaran. Naon noe di seboet pangadjaran teh? Djeung pangadjaran noe koemaha?

Eta tjenah sok gentjang pisan mertjajana kana tjaritaan noe moestahil; kadjadian kitoe teh lain barang aneh, noe tjatjarita oerang kampoeng noe ditjaritaan saroes keneh, djadi saroea pa da pada lain pentjaran pabrik pangadjaran.

Aja deui, oerang kampoeng ka anakna noe kakara bisa ngo roondang, ngadjarna sok make di singsieunan; lebah dieu teu aja salahna, sabab noe djadi kolot nadjan kampoeng oge bisa ngira-ngira pantes henteuna barang noe rek ditjokot koe boedak teh. Ari tjenrik sok di singsieunan; eta kitoe kadjadian, sabab sok mindeng aja boedak tjeurik sok hese direpehkeunana; djadi taja deui akalna oerang kampoeng kadjaba ti eta boedak noe keur tjeurik teh disingsieunan, meureun ari njom bo koe boneka atawa momobolan noe baloampar. Noe njingsieunan beunang diseboet lain ngadjar boeroengan atawa geus djadi pinter ngabohong, tapi mere djaho ka eta boedak, koe djalan kitoe, jen tjeurik lila-lila teh teu hade, tatangga gandengeun.

Djeungna deui lebah oerang kampoeng mah, aja euweuhna atikan, pantrang tara tinggaleun. Lebah dieu beunang diseboetkeun hade, hartina ati-ati ngaaja ga dirina sorangan. Komo djeung doekoen mah moal dae keun pisan, ibarat oerang dajeuh bae pertjajana ka dokter.

Kaajaan atikan kampoeng mo al bisa robah, moen tetep di kampoeng teu aja pabrik pangadjaran noe sampoerna. Teu tjara oerang dajeuh sagala aja, kasoehan teu koerang, sakolaan ting djalegir, poegoeh raos. Geura oerang kampoeng mah, p ling moedjoer kabagian sakola, hoe titina, keur boetitina teh teu lobe.

Perkara atikan indoeng bapa noe geus njerep ka anakna, teu bisa moesna, oepama eta boedak geus sakola, hartina geus ditatik koe batoer (goeroe), kaganti koe atikan goeroena, nja eta atikan noe bener. Beunang ditengetkeun boh oerang kampoeng boh oerang dajeuh, noe pentjaran sakolaan djeung noe lain, dina sagala galana teh sok beda bae. Djadi di dieu bisa ditingaleukeun jen atikan noe sadjati mah (atikan bawaeun keur hiroep koemboeh) ajana di sakolaan.

Panoetoep tjarita, atikan oerang kampoeng moal bisa dibasmi, komo make boeroe boeroe man, kadjaba moen geuwat di di kampoeng kampoeng diajaan sakola djeung goeroe goeroena saperti di dajeuh.

Oerang kampoeng hajang naho, koemaha ari atikan dajeuh? pitjontoeun.

Goelabatoe.

Wartos ti Redactie.

Koe margi sering kadjantenan, ka soegri noe sok ngintoenan karangan disoehoenkeun soepados OELAH njerat diboelak-balik. Jaktos rada kertas, namoeng ti batan moebadir pi... kantenan wajahna rada olok saeutik.

Ka pajoen diantos leresna!

HAWOE

...erekat kedjoe sama manteha.
...ertificaat van goed gedrag.

...djakal bet euweuh soerat kabar oerang priboemi anoe mangmeu nangkeun atawa ngabantoe lid lid noe pantar kitoe.

(Het is te betreuren, dat geen Inlandsch dagblad de partij van zulke leden wil kiezen).

Jaaa. . . . . Bendera, 't is 'n kwestie van voeding.

Beda behoeften. Marhaen mah sampeu, ari noe sedjen loba noe resep kana tarasi Belanda alias kedjoe.

Djrg.-djrg. noe ... Fruin, beda kip...

Noe mantenna... sakaperloean teh.

Tapi oepami eta tiloe ... den teu nembongkeun ... noe ... na tjiak ti Marh... tjeuna... toe tea pada ngetekeun ... pada ngadogongna; moal koedoe di koekoeprak, koe noe sedjen.

Sanadjan ajeuna oge oepama aja karasana ka noe leutik, teu boeroeng dibendean dina soerat kabar.

Ari door dikendun koe doe koemawoenten mah, ... engke heula.

Pangna ajeuna euweuh noe ngabantoe, lantaran teu karasa ... babna koedoe dibantoe.

... ge tara aja noe ... geeul mangneangan... *ari tanol* ka noe rek daksi sedjak boena...

Bendara Padaelm memegang djabatan Administrateur dari Madjalah Persatoean Indonesia.

Adapoen alasan alasan dari toedoehan kita seperti jang ki ta toelis dibawah ini terhadap kepada toean Soedjadi, semata mata berdasar kepada kedjadi an kedjadian jang njata (feiten) dan jang dapat diboektikan de ngan soerat soerat dan saksi saksi. Lagi poela alasan alasan tadi hanjalah kita ambil satoe doea sadja dan jang bernoeboe ngan dengan perboeatannja se mendjak berdirinja P.N.I. da lam tahoen 1927.

Alesan-alesan toedoehan terhadap kepada Toean Soedjadi sebagai pengetjoet Bangsa.

1. Toean Soedjadi selaloe mendjelek-djelekkan (insinoeeren) nama kawan kawannja seper ti di kalangan lain dengan djalan semboenjan dan soeka menjebar binih perpetjahan diantara anggota satoe dan lainnja (saksi-saksi dan soerat kommissaris-kommissaris ressort P.N.I. tjabang Djakarta tanggal 5 Mei 1930).

2. Moelai boelan December 1929 sesoedahnja P.N.I. menda pat penggeledahan, maka toean Soedjadi ta' mempoenjai kete tapan hati dan penoeh dengan ketakoetan (idem).

3 Berhoeboeng dengan ke djadian boelan December 1929 toean Soedjadi (sebagai kommis saris Pengoeroes Besar P.N.I.) telah menjoeroeh beberapa ang gota P.N.I. soepaja mereka keloear.

4. Sesoedah dia diperiksa oleh polisi berhoeboeng dengan peng geledahan P. N. I. maka toean Soedjadi datang bertemoe pada Dr. Soetomo di Soerabaia (ditè rima didalam kamar bitjara) dan meminta kepada beliau, soepaja beliau mengoper pimpinan P.N.I. sedang toean Soedjadi selaloe bilang kepada kawan kawannja bahwa dia adalah „politieke tegenstander" dari Dr. Soetomo, dan selaloe mentjela politieknja, (soerat Dr. Soetomo).

5. Toean Soedjadi selaloe be roesaha oentoek menimboelkan perpetjahan diantara pemimpin pemimpin pergerakan Indonesia dengan djalan semboenjan, djoega diantara pemimpin pemimpin dari partainja sendiri, (saksi-saksi dan soerat dari Dr. Soeto mo tanggal 21 Februari 1931 dan soerat dari toean Soedjadi sendiri dari tanggal 2 Agoestoes 1930 kepada Dr. Samsi).

6. Sebagai orang jang tida be rani memikoel tanggoengan sen diri, maka toean Soedjadi telah memberi keterangan-keterangan kepada polisi pada tanggal 22 Juli 1927, jang memberatkan per karanja Dr. Tjipto berhoeboeng dengan pemberontakan kaoem „komiois." Karena pentingnja keterangan-keterangan dari toean Soedjadi ini bagi kaoem sana,

emas harga f 74 (toedjoeh poeloeh opat roepia). ... oentoek ... dimedan oemoem dan oentoek bekerdja teroes di la pang politiek dibawah hoeroef P.N.I.

... rena ber... memberi ... pada po... ... moe ... atjan kapada ...

13. Pada waktoe jang bia kangan ini Toean Soedjadi djoe ga tida maloe oentoek insinoeeren ... beberapa pemimpin perge rakan Indonesia dengan djalan ... *Semboenji Tangan* ... dalam pers, baek ... soerat-soerat par...

Ti Tjiandjoer.

Dibatjo... kandjoe...

Poé Kemis kamari ngaran M hri (toekang njoenatan) oerang lemboer Moehara desa K... moerang Tjiandjoer, keur kaba... ... oeran njaba ka kmp. Tjibange... la desa Tjitamiang (Tjiandjoer) ... eus dipegat koe tiloe djalma ngaran Djoehri, Rusman djeung Dekar dipilebah hidji Waroeng O'od, Mahri keur leumpang pernahna ngidoel, toeloej dihoe roep koe tiloean sarta dikadek make pakarang (gobang djeung paneunggeul) meunang teroe matak watir, dina pipi beulah katoehoe dewang tembong tja reham, tjoekang iroeng boeboek dina palebah emboen emboe nan kohok, pigeulang leungeun beulah kentja ngaplek, dina peu peuteujan leungeun beulah ken tja raheut. Karoenja.

Oesoel asalna, dina sawatara ... boelan katoekang, bedjana ... sea, djeung Djoehri, roe... oenck oeneken, ... kadjadian dihoeroep... ... tida ... Ieu perkara geus aja ... lagi dengan politie.

Mahri teroes di ... tetapi *djangan* mah sakit Tjiand...

... Pou djanganlah promotor jang ... tanja berani bekerdja di temp... jang gelap.

... ker... ... mo... ... tjoe... ... moti... ... a dan dia sebs... motor jang hanja berani oeoni dibelakang orang lain

... P. N. I." ... mengi ... sesoedah ... kan dengan soeo ... tida lantas

... teroes ... tinggal ... Nu... congge ... noe... ten... Eu... ... di ... me... nsie ... roes ... aka ... ten ... Pada ... ponja ... rtai" ... 1931). ... mang ... kinnja,

15. Semendjak Partai Indonesia didirikan (pada tang gal 29 April 1931) toean Soe djadi beloem pernah memadjoe kan soeatoe kritiek dengan te rang-terangan terhadap kepada asas-asas Partai baroe itoe. Tetapi dengan djalan sem boenjan dan dengan djalan soe rat boedeg (kaleng), toean Soe djadi telah merendahkan Partai dan pemimpin pemimpinnja itoe, tetapi sajang . . . . . . dia „tida berinakso d begitoe" katanja.

16. Toean Soedjadi soeka sekali menoelis soerat-soerat anoniem, oentoek merendahkan namanja „kawan-kawannja" dan mengedjakan perpetjahan antara mereka (antara lain terhadap ka wannja Mr. Abdoel Karim Pring godigdo).

17. Oentoek menjokong sau dara-saudara studenten kita di Europa, Toean Soedjadi djoega tida maloe meminta minta soko ngan kepada lawannja, jang sa manja selaloe didjelek-djelekkan dengan djalan semboenian (Soerat Dr. Soetomo tanggal 21 Februari 1931).

18. Sesoedahnja penggeledahan 1929 is menjatakan, bahwa ia, berhoeboengan dengan pen dapetannja bahasa ia tida akan bisa lagi bekerdja dikalangan politiek, hendak mentjoba min ta pekerdjaan di Goepernemen.

19. Baroe ini telah datang soerat dari Banda, terhadap sdr Mr. Sartono. Soerat ini ditanda tangani oleh sdr. Tjipto Mangoenkoesoemo. Isi soerat ten tang hal toean Soedjadi boenji nja seperti berikoet, dalam bahasa Blandanja: Ik feliciteer U. dat U zich hebt bevrijd van Soedjadi. Voor mij is de man een puzzle geweest of sinds lang geen puzzle meer. Bahasa Indonesia-nja: Saja oetjapkan selamat kepadamoe, bahwa ka moe soedah tida tjampoer tjam poer lagi dengan Soedjadi. Boeat saja Soedjadi itoe adalah soea toe rasia dahoeloenja, tetapi toch telah lama mendjadi boekan rasia lagi.

20. Dari salah satoe soerat dari Dr. Soetomo kepada t. Soedjadi kita mendjoempai soe atoe kalimat jang berboenji: „Wij houden echter niet van anonieme aanvallen, van geloopende streken en het verleenen van hand en spandiensten. Wij zijn, nogmaals, geen lafaards. Publiceer dezen brief als zij een man van eer zijt," jang dalam bahasa Indonesia kita salin kira kira. Kita tak soeka sama serangan jang semboenji, dan perboeatan semboenjan, dan kami ta' kan menjokong perboe atan jang memgadoe adoe. Seka li lagi, kita boekan pengkoet. Siarkanlah soerat ini djika toean

ga sedikit ... poele ... 's ... di Jang ... hilang ... g ... loeng ... kam ... nak ... loe ...

... ini diambil oleh ... tan ... dengan ... ? ...

10. Dalam satoe menit toean Soedjadi dapat memberi kete rangan keterang n jang berten tangan ... lain, terboek ti ketika dia ditoedoeh didepan moekanja, bahwa dialah jang menjiarkan soerat dari toean Hatta di dalam pers. Dia me ngakoei dan berkata, bahwa dia berboeat demikian karena pereo tahnja toean Hatta, tetapi pada ketika itoe djoega dia berkata lagi, bahwa Hatta tida memberi perentah jang demikian tadi. Mana jang benar dari keterangan tadi, tak penting sebagai alasan toedoehan disini, tetapi katera ngan jang demikian itoe adalah satoe dari tjonto" jang penting oentoek menggambarkan tabe atnja toean Soedjadi sebagai orang jang ta' tetap kejakinannja, karena memang dia selaloe menjemboenikan dirinja sebe rapa boleh dibelakang orang lain.

11. Didalam soeratnja kiriman didalam soerat kabar Bintang Timoer dalam boelan Djoeni 1931 toean Soedjadi telah me noelis: „Sekali lagi saja mene rangken disini bahwa saja hanja menjerahkan Hollandsch tekst dari soerat Mohamad Hatta ke pada pers, tetapi kommentarnja atau boentoetnja sama sekali boekan dari saja". Toean Soe djadi, seorang promotor P. N. I. poera poera tida taoe akan boen toetnja penjerahan soerat itoe kepada pers. Keterangan toean Soedjadi jang naif „sebagai anak ketjil" ini adalah satoe dari tjon to tjonto jang penting boeat menggambarkan tabeatnja, bah wa dia memang soeka mjeuisem boenikan dirinja dibelakang orang laen. Notabene penjiaran soeratnja Hatta terseboet telah menimboelkan memang inilah jang dimaksoedkan toean Soe djadi, jang tida berani menge loearkan kritiek sendiri dengan terang terangan terhadap kepa da Partai Indonesia, tetapi lebih soeka „Lempar batoe dengan semboeni tangan" akan tetapi Partai Indonesia akan bekerdja teroes.

12. Toean Soedjadi sesoedah penggeledahan mengandjoerkan soepaja P.N.I. di boebarkan ser ta menjoeroeh beberapa orang soepaja keloear dari Partai de ngan menakoet-nakoeti mereka, dan dia sendiri adalah begitoe takoetnja sehingga dia „sowan" (menghadap) kepada „Politieke tegenstander" jaitoe Dr. Soeto mo . . . . tetapi kemoedian mengandjoerkan soepaja P.N.I. tetap diteroeskan, sedang dia sendiri soeka sombong kepada orang-orang jang beloem menge tahoei tabeatnja tentang „Kebra nianoja", tetapi hingga sekarang dia tak brani memadjoe kedepan

benar seorang djantan jang mem poenjai kehormatan diri.

21. Djoega Perhimpoenan In donesia di negeri Belanda de ngan teroes terang telah mentje la perboeatan toean Soedjadi dan kawat jang dikirim ke-Indo nesia soedah mendjadi boekti, bahwa djoega dari djaoeh orang telah merasa bagaimana penchianat itoe.

Kawat berboenji:
„Algmeene vergadering Per himpoenaan Indonesia 19 Juli zich voorbehoudend oordeel Partai Indonesia verwerpt hou ding Hatta — Soedjadi."

Dalam bahasa Indonesia kira kira:

Rapat Oemoem Perhimpoenaan Indonesia 19 Joeli menahan si kapnja terhadap Partai Indone sia mentjela sikap Hatta-Soedja di.

Mengingat beberapa alasan di atas, dan djoega mengingat ke terangan-keterangan dari saksi saksi dan soerat soerat laennja, maka kami memoetoeskan, bah wa tabeatnja toean Soedjadi alias es Mochamad Soedjadi alias Soegito adalah amat berbahaja bagi kepentingan pergerakan Bangsa Indonesia.

Maka dari itoe, kami mengan djoerkan soepaja toean Soedja di tersebut dengan selekas le kasnja disingkirkan dari perge rakan Bangsa kita segenapnja. Atas nama Komisi Pers Partai Indonesia.

SOEWIRJO,
NJONOPRAWOTO.

Djakarta, 3 Agoestoes 1931

—o—

Tasikmalaja 6 Augt. 1931.

Sareng hormat!

Ngantet kana Sipatahoenan no. 173 6 Augustus 1931 dina artikel „Nimoe berlian tina ba toe paneker." Jen djrg. H. Kosasih parantos nembongkeun b toe brillian, pribados (Dah jan) boedjeng boedjeng ningal kana eta batoe terang oge kana dienengan H. Kosasih nembe ajeuna dina serat kabar Sipata hoenan.

Koe margi eta soepados djan ten aroeningaa sadaja djoeragan djoeragan.

Dahjan
Pasarkolot 18 Tasikmalaja.

Priangan

Tasikmalaja.

S. S. Bond.

Ieu mah lain pakbond pagoe jeuhan pagawe S.S., tapi per koempoelan baroedak Mulo-Pasoendan Tasikmalaja anoe ngadaroegdag (kana kareta) ti Tjiamis. Djoemblahna elid koe rang leuwih aja 20, ari majar kontributiena saoerang saketip (saboelan). Ieu doeit teh goena na keur di mana leden tea aja karerepet loemajan, nja ditoeloe ngan koe doeit anoe dikoem poelkeun tea. Loemajan, saperti: Anoe tinggaleun kareta bisa dipangmajarkeun kana autobus, anoe didengda lantaran abone mentskaartna tinggaleun (remen kadjadian) djeung sadjaba ti eta. Bagoes, diadjar ngarasa per loena hiroep sabiloeloengan!

Hadena katoeloengan.

Poé Rebo kamari di Radjapo lah aja noe ngadegkeun tadjoeg di balong, geus meh angeus, malah geus dikentengan sagala. Roepana bae lantaran beurateun djeung doemeh dina balong ong koh, sala sahidji tatapakan aja noe ngalekeiej, sarta eta adegan ngadak roeatoeh. Hidji djal ma ngaran Marsai anoe keur di gawe di dinja, katinggang koe tihang, teroes titelep ka balong. Kawasna kapioehan atawa bakat koe njeri bae, katoeroeg toeroeg dina tjai pisan, atoeh manehna teu bisa walakaja. Tjatjakan toe hoan ngan kokosehan kitoe bae teu bisa walakaja. Tjatjakan teu kaboeroe katoeloengan koe noe araja didinja, kawasna ngan oe koer mementian oge teroes ma ot. Saoerang deui ngaran Anta wi, oge keur digawe di dinja, katinggang pamikoel djeung keu teng nepi ka kapaehan.

Karoenja!

Wartos ti Pasoendan bagian Economie.

Hatoer tingali ka sadaja bae pangeusi Tasik, roepi-roepi golongan, boh badan (roepi² pakempelan), wireh Pasoendan noe kasebat di loehoer bade ngajakeun pasamoan deui tina perkawis roepi-roepi THEE, anoe parantos kapilih koe Pasamoan minggoe pengker. Waktosna Wengi Ahad ping 8 ka 9 Augustus di Kantoor Pasoendan, ngawitan taboeh 8.

Djabi ti eta disajagian roepi-roepi katoeangan anoe marodel sareng raos tina saniskanten beubeutian, malah aja anoe pangmoeneina. Manawi perloe didarengdeng ditjarobian (teu kedah digaleuh), sareng disajagikeun kembang, moeng tina eta kembang bade disoehoenkeun dermina sakawasana.

Hormatna noe kasebat di loehoer,
PANGOEROES.

Hoedjan batoe?

Malem Rebo kamari aja hoe djan batoe ka imahna ngaran Atmawiria di kampoeng Penem bong (Radjapolah), kana bilik djeung kenteng nepi ka moeroe boet. Noe boga imah gogorowo kan menta toeloeng, sarta barang geus „rat" diboektikeun teh ka loear, kenteng imahna loba noe roeksak, malah loba noe ragrag. Harita keneh teroes rapot ka desa, sarta noe boga dosana ditjaba ditangan, ngan hoeboehan ti puting, noe ditea ngan teh henteu kapanggih. Isoekna anoe tas kahoedjanan batoe teh toeloej rapot ka tjamat.

Pakarangan masdjid Radjapolah.

„Parit" bengongeun, doemeh di pakarangan masdjid Radjapo lah perentoel adegan toekang dagang, kalawan tjek bedja mah eta djongko teh disewa, ngan teuing ka mana losna ari sewa anana mah. Nahs geus meunang Idinan atawa henteu tjan meu nang katerangan, ngan keukeuh ari koe ajana djongko djongko di pakarangan masdjid mah teu mereneh bae katendjona teh.

—o—

Ti Tjiamis

Gandjaran ngoeboer majit henteu bebedja.

Dina ieu soerat kabar geus ditjaritakeun, jen di bawahan onderdistrict Tiikoneng, lantaran ngoeboer majit henteu lapor heula loba anoe digiring ka pangadilan.

Poé mangkoekna, perkarana anoe kasebat di loehoer teh geus dipoetoes koe landgerecht Tjiamis, sarta sigana koe lantaran teu koeat majar dengdaan, aja poeloehan djalma (awewe lalaki,) anoe digiring ka Hotel Prodeo koedoe ngadjalankeun hoekoeman 6 poé sewang.

Goeroe sakola de sa anoe ngabantoan acte Goeroe-bantoe.

Keur waktoe Goeroe desa di bere kalonggaran ngahontal acte Goeroe bantoe biasa, Goeroe Goeroe anoe maksoed hajang djadi Goeroe bantoe, dibelaan mitjeun doeit saban boelan geu san majar ka Goeroena, (baju ran diadjar). Tapi ajeuna sang geus leksana, (meunang acte Goeroe-bantoe), nepi ka koerang leuwih geus dalapan taoen, (ma lah geus aja noe salapan taoen), atjan keneh bae dibenoem.

Hal ieu moal bos, sakoer Goe roe desa anoe meunang acte anoe kasebat di loehoer pada noenggoe noenggoe kana datang na benoeman.

—o—

Ti Garoet.

Katjilakaan.

Roeba't oerang kampoeng Nagrog desa Sindanggalih Ga roet keur waktoe manehna nae kan tanggal kalapa geus tjilaka, ragrag. Harita minantoena noe ngaran Warma keur aja di han dapeun eta tangkal kalapa, nen djo mitohana ragrag teh, henteu boeroe-boeroe noeloengan, lanta ran kasima djeung reuwas. Tapi lila-lila mah Warma moeroe ka noe tjilaka sarta kapanggih leu ngeun katoehoe mitohana potong antara pigeulang djeung sikoe.

Harita keneh koe minantoena kalawan menta toeloeng ka oerang lemboer, mitohana digotong ka imahna.

Karoenja!!

GEDIPL.
Vroedvrouw
NJI R. SOEKAESIH
Tweede Dwarsweg — Garoet
Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.
Baktosna
SOEKAESIH
Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

Ditjari

Oengan lekas!!!!

Reporter jang actief betoel boeat **WEST JAVA**

Pekabaran ditoelis dengan — pake basa Indonesia. — Soerat lamaran minta dikirim pada I. M. p/a Agent Kantoor Sipatahoenan Pangeran Soemedangweg 115

:—: BANDOENG. :—:
954 III

Napasna Sipatahoenan

Sarehna ajeuna ngawitan sasih, di soehoenkeun ka soegri noe teu atjan njoemponan wara gadna ieu serat kabar, moegi eng gal kersa ngintoen. Teu aja deui noe disdjeng adjeng moeng pangdeudeul, saeu tik ti para Djoe ragan, moeng ageung hartosna kangge napasna Sipatahoenan. — Hatoer noehoen ka noe parantos njoem ponan waragad na ieu serat kabar

SIPATAHOENAN
Adm. Sipatahoenan.

Waroeng Itikoerih.

Kira-kira saboelan katoekang di kampoeng Tjinoenoekhilir geus ngadegkeun hidji waroeng sandeel. Anoe djaradi lid tina ieu waroeng sandeel djalma-djalma oerang kp. eta ari anoe ajadi pangoeroesna para Djoera gan djoeragan R. Djajadiwangsa R. Kerell djeung R. Tisnadiwangsa. Ieu waroeng kalawan beunang itikoerihna para Djrg: anoe kasebat diloehoer tea. Beubeunangannana ieu waroeng sawaktoe ajeuna mah beunang disebatkeun madjoe oge, sabab ngajakeunana dagangan teh saga la roepa kaperloean sapopoé. Djalma-djalma oerang Tjinoe noekhilir djeung Genteng peu tjeuk sabagian loba baralandjana ka eta waroeng.

Sanadjan ieu waroeng anjar ngadegna tapi geus ngabogaan modal ± f 300, nja mokaha oge. Hatoer noehoen ka para Djrg.² pangoeroes ieu waroeng, sareng ngiring doenga moega-moega pandjang poendjoeng kaarah ha silna.

Tjing saha deui anoe rek noeroetan tjara model Tjinoe noekhilir? Langlangsona.

Djoeragan kaboengboelengan?
Enggal landongan koe PELET!

Sanadjan istrina pelit
'mo boeroeng tibelat
lamoen keuna koe PELET!

Oepama keukeuh teu wiloet
teu perloe tirakat, salat
da noe matih mah ngan PELET!

Taoen 1931! Haen boetoeh welit
nitahan ka PELET
advertentie alit

A. rek ngadjoeal elot
B. hajang noekeurkeun plaat
Noe inditna lain C. tapi PELET.

Boga andjing hajang oetjing
Boga oetjing hajang andjing
Ditoekeurkeunana koe PELET.

TI PIPIR HAWOE

Berekat kedjoe sama manteha certificaat van goed gedrag.

Sabalikna ti Boeng Oto, aja noe ambarikoet koe oleh oleh, noe teu garihal, njaeta djrg. Hadji Wiranata Koe soemah djeung kaomna. Sa henteuna, moal teu bangsa ngaralcot, da boeboehan peresenan ti bangsa kaom doeit.

Toeroeg toeroeg djolna teh ti Bendara Poersiter Paderlansen, djrg. Fruin pisan.

Ieu Bendara barang ngadangoe koemaha tangtoenganana kaom B.B. di Padjambon—diterangkeun koe loeloegoena, djrg. Hadji—bangoenna teh ma... k, bakating koe soeka soekana, bakating koe tjotjog tjotjogna.

Kadeuleu teuing tjikroehna, waktoe gegedoeg Paderlanseu, nerangkeun kasatohanana meunang bantoean noe satia ti pihak . . . . . Inlan-der.

(Hij Constateert, tjeuk A.I.D. dat de loyole steun van Inheemsche zijde duidelijker dan ooit heeft weerklonken).

Itoe diasah!

Kari kari aja B. B. fractie, ajeuna bantoean ti pihak In—lan—der teh anoe sakitoe tetelana, sakitoe ngoatjrangna, tjeuk Bendara Paderlanseu.

Tapi . . . . oelah leutik hate; da kapan arandjeunna teh, djrg. djrg. B.B. tea, fractie di Pedjambon, ngarakoe wakil si leutik, ... poknamah.

Eta mah, meureun, koe barisana biantara bae, nepi ka koe itoe, dianggap tjlok ti ditoe.

Noehoen koe sakitoe oge, bisa ngangeunahkeun ka dieu ka ditoe. Koe oerang kadeuge na mah ngeunah, koe itoe nja . . . . . halon.

Keur arandjeunna geus boekti meunang poedjian.

Ari heug djolna poedjian teh ti Paderlanseu pisan.

Diimplik-implikan deui koe djrg. Fruin teh, saoerna, hindjakal bet euweuh soerat kabar oerang priboemi anoe mangmeunangkeun atawa ngabantoe lid lid noe pantar kitoe.

(Het is te betreuren, dat geen inlandsch dagblad de partij van zulke leden wil kiezen).

Jaaa. . . . . Bendara, 't is 'n kwestie van voeding.

Beda behoeften. Marhaen mah sampeu, ari noe sedjen loba noe resep kana tarasi Belanda alias kedjoe.

Djrg.-djrg. noe ... Fruin, beda kap...

Noe mantoeeun... sakaperloeas teh.

Tapi oepami ... eta tiloe ... den tea nembongkeun ... nana, toeloe ... jeun ... naon noe ... na tjlok ti Marh..., tjeuna ... tangtoe tea pada ngetkeun ... pada ngadogongna; moal koedoe di koekoeprak, koe noe sedjen.

Sanadjan ajeuna oge oepama aja karasana ka noe leutik, teu boeroeng dibendean dina soerat kabar.

Ari door dik en dun koe doe koemawoenten mah, ...h . . . engke heula.

Pangna ajeuna euweuh noe ngabantoe, lantaran teu karasa naon sababna koedoe dibantoe. Dimana mana ge tara aja noe rek diteungeul mangnengnengkeun pancuageul ka noe rek neunggeul.

.·.

Sawadina hatoer noehoen ngiring bingah ka para djrg. djrg. lid B.B. fractie parantos kenging poedjian sareng sertoepikat hade kalakoean ti pihak sana. Koe kitoe teu mah leuleuseur sing aja salah saoerang Peupeuriheun kokolot Abah ngan, . . . rebo koe interrupties. Parandene ki toe... roeboeh-roeboeh gedang. Baeu bae, oerang segetan koe sarerea.

A b a h.

Ti Bandoeng

Kamana salaki koering?

Hidji awewe ngaran Ratnasih oerang Tjibarengkok (Soekadja di Bandoeng bari ngangais anak oemoer 1 satengah taoen sawatara poé katoekang kira kira poekoel 2 tengah peuting kokolojongan mapaj mapaj djalan neangan salakina.

Kabeneran palebah djalan Pasir Kaliki papanggih djeung hidji lalaki sarta eta si lalaki panasaran hajang nanja, pedah aja awewe ngais boedak mapaj mapaj djalan lain waktoena. Nja eta tembalna teh salakina geus saminggoe henteu balik balik, mangkaning manehna teh boga anak leutik anoe keur meudjeuhna pikaroedeteun pisan, noe matak wajah kieu oe dar ider keneh teh kamarina manehna manggih bedja jen salakina noe matak teu balik balik, sok mondok di popoto nganana bae di kampoeng Tjipedes dessa Soekadjadi keneh. Tapi barang di papaj ka dinja samasakali euweuh noe bisa mere katerangan dimana ajana Nembe teh soesoeganan aja, wangsoel ditéangan ti Kebon djati moeng - loepoet deui bae. Ari ngaranna poen lantjeuk teh Amad.

Eta awewe bari ngomong teh djeung tjeurik sagala roepa matak pikaroenjaeun pisan.

Imah dirakrak bongan teu bisa majar boetang

Sawatara boelan ka toekang hidji djalma ngaran Mad Roeni oerang kampoeng Pasir Kaliki dessa Tjoblong geus ngaboetang doeit ka Nji Aminah oerang Kebon Manggoe lobana f 50 (lima p... ... roepia) sarta make borg... djeung pakaranganana pan... (saratoes roepia).

Hoetang atjan bisa majar eta Mad Roeni kaboeroe maot manten. Gantjangna tjarita sawatara poè ka toekang noe ngahoetangkeun geus teu bisa sabar, teroes teu tata pasini deui imah Mad Roepi noe keur diitjitjingan koe pamadjikanana dirakrak. Atoeh noe njitjingan katjida kageteunana, sarta harita keneh teroes rapot ka politie. Bedjana Nji Aminah ngarakrakna teu toeloes da sieuneun koe politie ngan aja koekoeboekna ieu perkara rek didakwakeun. Aja deui bae abong enja oesoem kokoro.

Bangsat tjolonos,

Poé Kemis kamari, kira-kira djam satoe ka imahna Djoeman di Kopoweg 21 geus datang bangsat tjolonos, bari balik ngarawel samping anjar keneh, harga f 15 ngahadja keur dipoé di tepas toekang.

Bangsat kota, teu borangan koe tjang, nendjo panto-molo ngo djeung paokeun mah teu weleh gebloes asoep bae.

Tina Politie rapport

Toean W. Bissink tjitjingna dj Hotel Hollandais geus kapalingan loket dieusi doeit f 11.— tina djero kamar noe teu dikontji.

Hidji djalma ngaran Djoedjoe oerang kampoeng Antjol, di palebah Poengkoerweg geus kagerel koe delman anoe dikoesiran koe ngaran Ikin oerang Tjilentah. Tatoena ieu noe kagerel teh dina sirahna ngan hadena teu parna.

Geus dibawa ka kantor politie ngaran A. teu poegoeh lemboerna, sabab ngabangsat soeloeh djeung koemeli pangadji f 1.60. Noe kapalinganana ngaran Nji A. oerang kampoeng pasir Malang.

Njonja Meldig oerang Frederiklaan geus kaleungitan panitih emas harga f 74 (toedjoeh poe loeh opat roepia).

Hidji djalma ngaran „S" oerang Gang Embong di palebah Digoweg keur toempak kareta mesin geus kagerel koe delman B. 8617. Noe tjilaka harita keneh dibawa ka roemah Sakit. Koesirna ieu delman nepi ka ajeuna atjan kapanggih.

—o—

Ti Tjiandjoer

Dibatjok.

Poé Kemis kamari ngaran Mahri (toekang njoenatan) oerang lemboer Moehara desa Kamoerang Tjiandjoer, keur kabeneran njaba ka kmp. Tjibangg... ja desa Tjitamiang (Tjiandjoer) geus dipegat koe tiloe djalma ngaran Djoehri, Rasman djeung Oekar dipalebah hidji Waroeng O'od, Mahri keur leumpang pernahna ngidoel, toeloej dihoeroep koe tiloean sarta dikadek, make pakarang (gobang djeung paneunggeul) meunang tatoe matak ... dina pipi beulah katoehoe ... tembong tjareham, tjoekang ... boeboek dina palebah emboen emboenan kohok, pigeulang leungeun beulah kentja ngaplek, dina peupeuteujan leungeun beulah kentja raheut. Karoenja.

Oesoel asalna, dina sawatara boelan katoekang, bedjana pasea, djeung Djoehri, roepana oenek oenakeun, nja nepi ka kadjadian dihoeroep.

Ieu perkara geus aja ditangan politie.

Mahri teroes dibawa ka roemah sakit Tjiandjoer.

Poelisi desa bertabeat binatang boeas.

M., poelisi desa Tjiwalen (Tjiandjoer), sawatara poé katoekang di Tjiremis geus mergasa hidji Rajat, ngaranna pa Oesoep, noe oemoerna geus ± 50 taoen, hareupeun poendoeh desa, Loerah desa djeung goeroe desa. Ja, Tjamboek matana dimana mana, tjeulina tjeuli lentaheun. Tjek bedja noe beunang dipertjaja asal moeasalna kieu. Dina poé eta aja 2 of 3 djelema noe rek malajar padjeg ka Loerah teh, marawa blanko djeung doeitna. Tapi sang polisi desa oedjoeg oedjoeg aspirin bae. Pokna: „Moal ditampa eta doeit teh, sabab noe perloe mah dessalasten heula, koedoe dilocnasan; na ari pagawe desa oelah ngalebok?

Tah meh kitoe omonganana teh, tapi leuwih kasar djeung tjohag, sarta teroes ngablamblam bae, pokna: „Toch djelema koerang adjar, lain merloekeun majar dessalasten, tangtoe aja oelon oeloena, aja toekang nga soet ngasoet, sarta teroes pa Oesoep noe ditoeding djadi oelon oelon tea disoeer koe sang djrg. polisi desa teh. Teu lila aki aki datang, sarta nanjakeun maksoedna disoeer tea.

Ana gantawang teh sang djrg. polisi desa bendoe, njeuseul laklak dasar ka pa Oesoep, noe dingnoeding djadi oelon oelon njaram majar dessalasten.

Djaba ti njarekan leungeunna djeung soekoena henteu tjitjing, ditjoba tjoba djadjatenna leungeun en soekoe djeung awak aki aki tea, atoeh mani tigoegoelitik pa Oesoep teh. Watirna nepi ka antekna, waktoe pa Oesoep nanja bari tjoematiimba.

„Djoeragan njaoer teh, ngan rek sakieu bae", bari teroes indit.

Sang Loerah Hadji S., anoe geus „djarah ka Tanah Soetji. anoe njekel kakawasaan di desa bet ngantep laladjo, boa boa resepeun aja rajatna dikaniaja teh. Naha hidji Loerah teh lain koedoe ngadjaga kaamanan desa?

Naha lain wadjibna hidji Loerah nangkep djelema semetjam M. jang kasandingan sjetan?

Naha pa Oesoep teh pendjahat noe ngalawan atawa rek mergasa ka Politie?

Kapan pa Oesoep teh djelema teu toea teu dosa, malah dessalasten djeung padjegna oge geus loenas pisan.

Tjik, teu boga roemasa sang Loerah, sang poelisi desa digadjih koe Rajat.

Bisi teu njaho, djaman ajeuna lain djaman sagala sadaja daja, oelah oelah bangsa pangkat polisi desa of Loerah, anoe 1000 kalieun noe kitoe geus tangtoe asoep kana soerat kabar. Bener rea noe... njekel ... an handjakal aja hidji kan ngalanggar papagon ... nagara.

Papagon nagara teu ngabedakeun pangkat, salah tinggal salah. Djelema noe koedoe nalingakeun, soepaja oelah aja pelan ngalanggar kana papagon nagara ka bet siga ngahadja nembah roepana wawanen nintjak, moeka oepama wet. Noe tiloehoeng penggawena bi riksa ieu perkempat. (noe di onsehat did... del kito...

—o—

Journalisten congres di Semarang.

Noeroetkeun galagatna ieu congres, katjida reana anoe rek noengkoelan, boh ti pihak ambtenaar Indonesier, boh bangsa Europa, Tiong Hoa djeung Arab.

Ti ajeuna, lamoen oerang njaba ka Djombang, oerang nendjo toelisan aksara dina papan roebak di hareupeun bioscope Luna . . . . jen dina tanggal 8 dezer poekoel 8.30 rek di mimitian congres. Roepana ieu congres meunang symbathie gede, babakoena ti Midden djeung West Java.

Djoeragan Bakrie Soeraatmadja, Hoofdredacteur Dagblad „TAHOENAN" djeung sakapara colegana rek noengkoe Mi... g. Wignjadisastra, Directeur di sako... bureau „Hipa" poé nes gado... geus aja di Semarang moeng ... djeung pagawean co Maskar koe ...

dan mah saka... gres engke bakal namboet temp... lampoe anoe doch tanggoenga... symbool pat ring ngoeroes. ...ke djain

Nangtung Bestuur t... oe geus bingahna, sarehna H.I.S. sababa Schakel Pasoendan ni... ansier. na kaajaan Cursus ajeuna, bakal hedjo lembok pisan pidjadieunana.

Hatoer sewoe noehoen ka sakoer noe parantos roemodjong kana kamadjenganana eta sakola.

Dongkap ka seepna sasih Juli 1931 oge anoe bade ngalebetkeun moerangkalihna masih keneh diantos antos.

Pasoendan Tjiandjoer

Bestuur tjabang Pasoendan Tjiandjoer, nja kitoe deui bestuur P. G. H. B. sakalintang miraos handjakalna, sarehna di na ajeuna ajeuna seueur seratan seratan dina ieu kabar anoe keuna kana ieu pakempelan, toer padahal anoe karaos koe bestuur teu aja noe matak ngahootjewangkeun atanapi rempan ka na saena pakempelan, eta mah roepina moeng perwatek taoen 1931 bae.

Sagala roepi anoe djadi gagadoehan Pasoendan boh sakola, boh Bijoe Perlaja atanapi Bank, estoening soeboer teu aja gogoda rantjanana.

Koe katerangan Bestuur anoe kaserat di loehoer, moegi anoe maraos, soemawonten para ledeuna mah, oelah lepat hartos atanapi ngageungkeun kapertjantensn kana eta roepi roepi wartos. [Bestuur Pasoendan Tjiandjoer].

Koropak

Djrg. noe linggih di P.&T. Landen.

Djabi ti djrg. njerat diboelak balik teh, oge teu masihan terang djenengan noe sajaktosna, malah teu samaran-samaran atjan.

Koe margi eta kintoenan henteu tiasa dimoeat, diantos noe sanesna deui bae!

—o—

Djrg. „Djal."

Karangan djrg. doeoenana ka tampi, handjakal sadajana diserat boelak-balik. Palaj katjandak deui mah langkoeng sae miwara ngan bae ka kantor redactie, sakalian diantos anoe sanesna, moeng diseratna *oelah* boelakbalik sapertos noe ti pajoen.

—o—

Djrg. „Ros beureum

Handjakal teu kinten seratan kagoengan teu tiasa dimoeat, margina sapertos noe kasebat di loehoer bae, diserat boelakbalik.

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.
...enan njonja Nooij, ex doekoen bra Kraton Solo, Speci..., boeat dja... kepoetihan f 13,75 boeat 1½ boe... Djamoe branak f 10 — djamoe pengantén f 7,50 Laen djamoe f 6 — boeat 1 boelan seperti djamoe kesehatan ... dan sajid (I) Saripa (pr) Parem, Gal... an, Seriawan, Kentjing batoe goela, Awetmoeda, Sakit linoe pegel.

BADE DIITJAL
1 loewoek Sawah ajana di Blok Gempol desa Mande. Perceel 85 S. II. legana 174 tb. padjegna f 3.13, anoe bade meser kedah badanten sareng Incasso & Procuceurkantoor „SAMSI TISNA SAPOETRA" Tjoblong Selakopi Tjiandjoer.

THE SOM HAP.
Pamanoekan.
Njajagikeun Petis Oedang, Tarasirebon, Ebi, Koeroepoek kekap sareng oedang, sadaja ditanggel toelen, pangaos mirah, pesenan ti tebihna dikintoen rembours.

NGITJAL THEE Patoeahwattee.
Seungit sareng raos
Galabag a 10 cent sapond
Bohea a 11 „ „ di Tjiwidej
tiasa di kintoen rembours ti 500 pond ka loehoer pesen ka: ANGGOENG Boekhouder Patoeahwattee, Bandoeng.

„Pameget leumpeuh joeai" hidji boekoe noe njarioskeun pameget gadoeh angkeuh kawasa, istri noe tiasa zelfstandig. Seueur pisan pitjontoeunana. Noe ngagaleuh sami sareng maparin derma margi kekenginganana bade didamel waragad H.I.S. Pasoendan Tjikadjang Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoewisastra, Penningmeester Pasoendan Tjabang Tjikadjang.
Pangaos f 0.60 franco.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS
Parker, Waterman, Swan enz. tiasa moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng.

TOKO BOEKOE PASOE...
Njajagikeun roepi roepi boek... pangadjaran sareng djabi ... os mairah. Djadi... taka sare...

Panganggoeran

Lain tjeuli ajeuna mah, tapi panon.....ogoan!

Saoerang matros titeuleum.

Aneta ti Soerabaja mere bedja, peuting Kemis anoe geus kaliwat saabroelan matros geus pelesir ka Oedjoeng deukeut moeara kali Mas. Waktoe maranehna toempak veervont ti Oedjoeng rek ka Tandjoeng Perak salasa oerang matros lantaran datangna elat geus loentjatkeun kana kapal, tapi dasar keur sial manehna tikosewad sarta tikoeboer ka waloengan. Koe sakeddeung oge manehna geus titeuleum sarta sanadjan gantjang ditoeloengan oge henteu bisa katoeloengan. Nepi ka ajeuna majitna atjan kapanggih. Matros anoe kasebut di loehoer ngaranna van R. (B. T.)

Boeng Daktoer!

Bitoer mah meureun, ... aja noe ... Entjep tea bae sok wanian . . . emh . . . da enja atoeh! Entjep lain ahli basa, nja kitoe deui lain talteuan deuh, Tapi da indoeng bapa Eutjep oerang soenda, teteli bae panon teh radak

Anoe ditjoetat di Contina koran ... AHMAD hoedan ... di Tasikmalaja. tjap ... ka sadaja.

Ns. Het Hoofdbestuur
DE DIRECTIE.

Kawat

tina s. s. k.

GROOT-BRITTANNIE.

Papariksaan oeroesan ngabela nagara.

Londen, (Aneta Nipa), Comite anoe diangkat koe pamarentah, pikeun papariksaan oeroesan ngabela karadjaan Inggris, oge nimbang ngoerangan ongkos marine kalawan henteu djadi bahaja nagara.

Prins George geus diangkat pikeun djadi kapala Associatie Groot Brittannie, ie. and ti International Rotary Club.

Kakoerangan tanah keur tatanen.

Londen, (Aneta Nipa Extra). Noeroetkeun Minister tatanen, tanah anoe dipelakan gandoem di Engeland and Wales djoemblahna ngan 1197 riboe akker atawa ngoerangan 11 pCt. ti taoen toekang. Djoemblahna kaoem tani oge ngoerangan 25 000 djiwa.

Lantaran soesah kapaksa ngadjalankeun rikrik gemi.

Londen, (Aneta Nipa Extra). Rapport ti commissie economie anoe koe Snowden ditjaritakeun di Lagerhuis kamari, ajeuna geus diwawarkeun, nja eta mere inget ka nagara pikeun kaleboehna „parahoe financie", oge geus diasongkeun voorstel tina hal koedoe apik kana assurantie marine, onderwijs. enz. djeung gadjih dina kalangan kapolitiean kitoe deui noe sedjen sedjenna koedoe dikoerangan meh saratoes millioen sterling.

Tina hal naekna padjeg oge dibadamikeun. Oge geus diloeloegoekeun rek ngajakeun Standing Financieele Committe ti kabinet djeung ti nagara, leuwih hade kaajaan financien remen dipariksa, ti batan mariksa begrooting.

Eta commissie economie nangoeng pikeun ngahadean kateko ran 120 millioen sterling, tapi maranehna ngetjagkeun kapangkatanana sarta rek neangan 20 millioen sterling bae, lantaran noe diangkat kana eta comite teh djalma mampoeh.

Mac Donald di Lagerhuis njaritakeun, anoe diangkat kana committe teh, Snowden, Henderson, Thomas, djeung Graham sarta diwadjibkeun mariksa rapport sapandjang aja dina kasoesahan.

AFRIKA.

Pembalesan lantaran resident Belgie dipaehan djeung dihakan.

Elizabethville, [Aneta Nipa]. Ti Belgisch Congo (Afrika) di bedjakeun. jen geus aja kadjadian kariboetan anoe katjida rongkahna antara koelit poetih djeung priboemi anoe kaseboet di loehoer, nja eta boentoetna kadjadian anoe katjida matak sedihna (anoe geus dimoeat dina sawatara poè ka toekang), tina hal resident district geus dipaehan sarta teroes diasakan djeung di hakan koe priboemi deukeut Leopoldville.

Balad anoe diloeloegoean koe commando Major Lebrun geus ngadjalankeun pembalesan ka sakoer toekang ngadahar daging djalma. Maranehna geus arindit ti Elizabethville sarta teroes ditoetoerkeun mapaj mapaj waloengan Kwilu, madjoe ka Indele, nja di tempat eta toekang ngadahar daging djalma taroengna djeung koelit poetih.

Dina eta kariboetan, kaoem Indele loba noe tiwas djiwana.

—o—

TSJECHO SLOWAKE.

Hidji minister kapalingan.

Budapest, (Aneta Nipa Extra). Hidji kadjadian anoe katjida matak keuheulna geus karandapan koe minister Tsjecho Slowakije di Budapest waktoe manehna toempak kareta api babawaanana geus aja noe njokot kalawan teu kanjahoan. Anoe digondol koe eta bangsat teh, erlodji, doeit, mas inten, pakean djeung tempat soerat anoe dieusi koe document.

—o—

INDO - CHINA.

Pangasoetan Communist.

Saigon (Indo-Pacific). Kaoem Communist geus njoba-njoba ngasoet rajat Indo-China. Hasilna ngan oekoer bisa njieun demontratie leuleutikan Eta demonstratie geus diboebarkeun koe politie.

Lamoen dibandingkeun djeung taoen-taoen toekang, Partij communist di Indo-China katjida toentangna, ajeuna mah beunang diseboetkeun teu sabaraha.

Dag... moeat dina PELET lam... ran mah dikelat noe ... euli kelat-kelet bal... dina Saptoe djadi elat.

PELET ngan saperak tapi sagala katarik saperak matak soerak lamoen henteu matak tjeurik.

PELET paranti ngemat neangan nepi ka imeut teu perloe diomat omat kabeh 'ge mikameumeut

Naha salira teh ngalanglajoeng? Oelah diantep tambah woejoeng Aja landongna, PELET sapertos doejoeng!

DJAMAN MODERN! Haen rek ngadjoeal moending pelen ditawarkeun koe PELET, advertentie toelen, moerah ngan saperak alias opat talen.

Poë Saptoe PELET kaloewar, isoekna (Minggoe) moending aja noe nawar, karasa hasilna. PELET dioewar oewar.

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Indonesia

Journalist di djero bui meunang kahormatan.

Soerat kabar minggoean „B e n d e r a K i t a“ ngabedjakeun waktoe salasa hidji redactie koran anoe kaseboet di loehoer nepoengan ka doea journalist anoe ditoetoep di boei, nja eta para Djrg. Sia Marinoes Siman djoentak djeung Soetan Soemoeroeng, hoofdredacteur djeung directeur soerat kabar „P e r s a t o e a n“, eta doea journalist anoe diboei teh dihormat oge.

Daharna meunang dibere ti loear, pakean oge meunang make sakarepna.

Hal ieu beunang dipake oekoeran, jen eta doea sakitan teh dihargaan koe pamarentah.

—o—

... Kitoe soteh geus ngadenge bedja ... Soedemo oge di ... kahormatanana koe djago Pontjoredja) ngadjakan oerang moelangkeun kanjerian. Soedemo ngarempoegan sarta poetoeganana ... pathan bae. ... djalma masih ... tanagi doe ... ieu tjoekoep, toeloej eta ... djalma meata toeloeng ka T... sarta Tromedjo oge ... nggoepan, sabab manehna oge geus meunang kanjeri ti Pontjoredja teh.

Sanggeusna eta tiloe djalma asak babadamianana, toeloej ngi toeng, peuting naon noe aloes baris pii... ditoen, tjeunah tjeuk Soedemo ... noeroetkeun itoengan Modjopait ... apesna Pontjoredja teh ... peuting Pon.

Dina peutingan anoe geus meunang ... itoeng, bral eta tiloe djalma arindit sarta ngadjoeg-djoeg ka saoeng ... Pontjoredja lantaran peuting eta teh manehna keur toenggoe djagong di saoengna.

Hawa peuting katjida tirisna, Pontjoredja ngadoeroekan di ... ngna.

... djalma anoe datang ka ... siga-siga noe rek ... tjenah datang ka ... papanggih ... deui

Eta ka... lantaran ... rita djeung ... keunana anoe ge... nana.

Ajeuna eta doea ...

geus aja dina tahanan ... Habl.)

—o—

Kahoereean di Kalisoerak (Lawang).

... sabaraha lilana, kira-kira poekoel 11 peuting, kompa dibedjaan, jen di Kalisoerak aja kahoeroean.

Mimitina ngamoekna seuneu teh dihidji waroeng Indonesier sarta di eta waroeng rea dagangan batikan. Koe sakeudeung oge eta seuneu geus bisa ngaleungitkeun tiloe imah. Tapi aja oentoengna saeutik, di pipir imah eta noe kadoeroek teh loba tangkal tjaoe, sarta kalawan gantjang djalma-djalma anoe naroeloengan ngaloeng-ngaloengkeun tangkal tjaoe kana seuneu noe ngagoedadag goedag.

Kompa henteu bisa gantjang digawekeun, lantaran tempat ... dikontji. Waktoe kompa d... kaajaan kahoeroean geus ... reum. Di deukeut imah ... doeroek aja toko Ti... anoe roeksak koe tjai ...

Karoegian kira-kira ... dji f 1000. (I. Cr...)

Kadjadian ...

Doea Kareta Mesin á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin pikeun langganan Sipatahoenan anoe ....

... ngintoenkeun kwitantie atanapi ka ADMINISTRATIE SIPATA... ka sasih Juni 1931 teu aja ... parangko pangaos satalen. ... noe timpah majar kwartaal ... 1931), oge disarengan koe ...

... kiwari, toer moeng koe ... oenı.

Hormatna

TOKO „TRIO“.

... tjinta

GRAMO... keras ... hi-

„DE ...

Groote Postweg 66 — BANDOENG

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.

Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngabadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna

noe ngadjeng-ngadjeng.

522

... HEERDJAN

... Tjitjendo djeung Kebonkawoeng ... JENG, TELEFOON No. 780.

... nampi tamoe (noe lalandong):

... ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.

Siang id. 4 id. 6.

20

TEGELFABRIEK „NAJA“

TASIKMALAJA G. Sabeulah —:— SOEBANG Soekamenak

Sajagi roepi-roepi tegel, rooster (angin²) sareng betonbuis (koeloewoeng). Pangaos sareng kwaliteit ditanggel ngabingahkeun.

517 *Hoermat n oe ngadjeng²*

„De Gouden Ster“ speciaal.

THEE Patoea... Seungit sareng ... 10 cent sapon... 11 ... ntoen remb... pesen ka ... Patoeaha...

... monade kloearan paling ... Ims ... crush, orange crusch dan lain-lain dari sarinja boeah jang toelen, dan dari aer djeroek betoel. Harganja ada beda sedikit, tapi kwaliteitnja tanggoeng menjoekoepi. Boleh dateng minta tjonto boeat bikin

—— PERTJOBAAN ——

Dengan segala hormat, 523

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER“

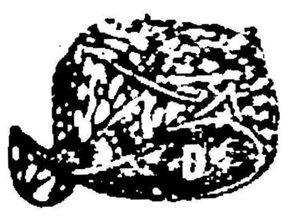
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16

— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.

Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem

Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.

Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50. Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50. Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No 1 f 3,25.

Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen 524

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GEBEO

TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean - toean (Njonja - njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.—	„	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„	f 1.25
1 Stel Flanel		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„	f 1.45
1 Stel Singpek (Shangtun.)		f 1.25	„	f 1.50
1 Topi laken				f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

555

OSRAM GLOEILAMPEN

Jang soedah terkenal kakoeatannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listriet. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan diatasnja.

Bisa dapet di

505

TOKO TRIO

Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR

OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18

Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan

Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan, — — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

Galoenggoeng Drukkerij

Tasikmalaja

Tjitakan sareng roepi-roepi kantoorartikelen pikeun publiek Bandjar sareng sawewengkoena tiasa dipesen ka:

BESTUUR C. I. B.

(Cooperatie Istri Boemipoetra) BANDJAR.

Thee SEMANGAT 15 CENT PER PAK *Pesenan paling sedikit 100 pak. Boleh dapet dari Pasoendan Istri Bogor atawa Centraal Coöperatie Indonesia Bogor.* *Hoofdagente Roekmi Akil*

IMPLIK-IMPLIK

Noe asih dipoelang sengit

KARANGAN

A. KARNA—WINITA

No. 14

9 Tanglos Enden teh ngarandjoeg,
maos kana ieu toelis,
reh basana kirang sopan,
boa terkadang mah idjid,
raos koe engkang dioenghak,
namoeng pomi pisan Eulis.

10 Tong kagoengan sangka kitoe,
da maksad engkang beresih,
sanes bade oeoelinan,
atanapi hiri dengki,
tareah ngantosan walerau,

hormat

TATA

noe prihatin.

Satamatna Enden maos soerat, manahna woewoeh soemeblak; eusi serat sadajana keuna kana galihna, pok sasaoeran dina lebet galih: „Naha kitoe ieu teh bener ka aing rek saenjana, atawa manehna teh rek oeoelinan bae?“

Manah Enden sabil, sesah kenging kapoetoesanana: „Naha walonan atawa oelah?“

Koe Enden hantem diemoet emoet. Boeboehan Enden Sarimanah mah istri berboedi, kawoewoeh kasipoeh koe elmoe, toeng toengna andjeunna tiasa moetoes koe manah kieu: „Ah ieu soerat koe aing teu perloe diwalonan saperkara djeung eta djalma teh teu atjan kenal, djeung atjan nja ho lampahna, naha goreng atawa hade?

Kadoea perkara, sanadjan manehna dina soerat njeboetkeun lain rek oeoelinan oge, tapi atjan beunang ditangtoekeun bener². Tjindekna ieu soerat koe aing moal dianggap sah jen manehna katjida tjintana ka aing.“ Tapi ari manahna mah Enden Sarimanah teh lain nampik, da menggah katjintaan mah katjida ageungna. Eta mah teu diwaleran soteh palaj oeningaeun bae, naha Tata teh enja tjintana teh?“

Parantos samingggoe Den Tata ngantos-ngantos waleran ti Enden Sarimanah, namoeng teu aja bae, sangkaanana palangsiang teu daekkeun.

Manahna Den Tata gandroeng liwoeng, alam doenja asa lewang barang toeang teu mirasa, toeang laoek asa talal, kedjo asa tjatang bobo, sangoe kesat sareng seuseut, tjai asa loeak bari. Tina bawaning koe teu kawawa palaj kenal deui goiret andjeunna ngadamel serat, anoe maksadna kitoe-kitoe, naha katampi atanapi henteu?

Tapi eta oge soerat anoe ka doea koe Enden Sarimanah teu diwaleran deui bae, margi masih atjan kenging didamel kakoe atan.

Den Tata manahna woewoeh bingoeng. „Naha naon sababna, aing njoeratan geus doea kali, tapi atjan aja walonan hidji hidji atjan? Doeh palangsang diri aing ditampik; koemaha moen enja ditampik teh, sakoemaha piwirangeunana diri aing?“

Siang wengi Den Tata parantos teu kantenan nja tjabak, noe poegoeh mah saban wengi moeng nangis soemegroek, emoet ka Enden Sarimanah anoe teu kersa ngawaleran serat.

Andjeunna kagoengan emoetan kieu: „Tinimbang aing teu laksana ka Enden Sarimanah, sok mending nandangan pati, tjoemah sanadjan hiroep di doenja oge, ari ngan digoegoeloeng koe ka bingoeng bae mah. Soegan bae ari panteng ati mah, engke di di acherat bisa reureudjeungan djeung noe dipiati beurang peuting.

Kawoewoeh-woewoeh harita teh, bibina Den Tata teu damang malah parantos opat dinten moelih ka Garoet. Ari noe ngawoelaan harita andjeunna ngingoe rentjang randa sepoeh oerang Tjigembor.

Sanggeus manah Den Tata gilig niat nemahan pati, kira-kira djam doea wengi, keur meudjeuhna tiis djemplang djempling, euweuh hidji djalma noe loemantoeng, karajap andjeunna njandak peso blati. Peso ditjaboet tina sarangkana, ladjeng koe andjeunna ditingaliau bari ditjabakan toengtoengna, naha seukeut atawa henteu.

Sinar peso anoe sakit e bodasna katodjo koe lampoe, moengah goegoerilapan.

Manah Den Tata sebei gimbir, ningali tjahja peso goegoerilapan toengtoengna aja loeas aja henteu Manahna woewoeh moendoer-madjoe, di dinja bidjil mamanahanana anoe bener: „Ah moen aing maehan sorangan, leuheung-leubeung lamoen aing teroes paeh sakali, koemaha lamoen henteu, meureun tangtoe ngandoeng maloe saoemoer-oemoer, nandang wiwirang salalawasna.“

Soep belati teh diasoepkeun deui kana sarangkana, tapi heuleut samenit ditjaboet deui: „Ah pirakoe soegan ari teu teurak mah, apan leuh sakieu seukeutna,“ bari dioesapan pesona.

Teraskeuneun.

Parantos lebet?

Oepami djrg. teu atjan lebet kana salasawios politieke partij, enggal moendoet djadi lid, ka Best. „Pag. Pasoendan.“

No. 175 Saptoe 8 Augustus 1931 — 23 Moeloed 1350 Taoen ka 8

SIPATAHOENAN

Lambaran ka-doea

Indonesia ...

Journalist di djero bui meunang kahormatan.

Soerat kabar minggoean „B e n d e r a K i t a" ngabedjakeun waktoe salasa hidji redactie koran anoe kaseboet di loehoer nepoengan ka doea journalist anoe ditoetoep di boei, nja eta para Djrg. Sia Marinoes Simandjoentak djeung Soetan Soemoeroeng, hoofdredacteur djeung directeur soerat kabar „P e r s a t o e a n", eta doea journalist anoe diboei teh dihormat oge.

Daharna meunang dibere ti loear, pakean oge meunang make sakarepna.

Hal ieu beunang dipake oe koeran, jen eta doea sakitan teh dihargaan koe pamarentah.

—o—

Korban tjinta

N g i n o e m a e r k e r a s

Sawatara poé ka toekang, hidji parawan ng ... Kawit, anak na hidji ewe randa di desa Kragilan, onderdistrict Totogan (Klaten) geus maot, lantaran nginoem aer keras kalawan panitahna hidji djadjaka ngaran Djimin masih batoer salemboer na keneh.

Doedoekna perkara tjek D K. mah kieu:

Eta awewe teh geus aja taoen na toendangan djeung djadjaka anoe kaseboet di loehoer. Lantaran manehna sapandjang toendangan geus masrahkeun diri, nepi ka eta parawan teh reuneuh. Tangtoe bae ngarasa wirang lain loemajan, sarta njarita ka Djimin, koemaha akalna sangkan orok anoe masih dikandoeng bisa kaloear.

Djimin geus njieun poetoesan sanggoep ngoedoelkeun eta orok sarta harita keneh manehna indit ka salasahidji toko di Klaten meuli aer keras parantil matri kaleng.

Saatangna ka imah parawan eta tjai koedoe diinoem, tjenah soepaja orok bisa ka loear.

Tangtoe bae parawan teh noe roet kana sakoemaha parentah toendanganana, tapi koemaha kadjadianana?

Sanggeus nginoem aer keras beuteung ngarasa panas, oetah oetahan sarta teu koengsi saba raha menit, njawana paragat.

Djimin dipariksa koe politie sarta kana kasalahanana ngakoe teroes terang.

—o—

Maot titeuleum.

Poé mangkoekna di waloengan Oendaan Bayer Soerabaja, saboeboehan baroedak Indonesier marandi. Doeka koemaha lantaranna diantarana aja hidji boedak anoe teu miloe handjat.

Baroedak anoe geus didarat gantjang taroeroen deui ka waloengan neangan boedak noe leungit tea.

Sanggeus kira kira satengah djam eta boedak kapanggih, tapi geus djadi majit, sarta eta majit teroes dibawa ka roemah sakit rek dipariksa. (S. T. P.)

—o—

Dipaehan lantaran ngaganggoe anak djeung pamadjikan batoer.

Minggoe toekang di desa Batapoetih, onderdistrict Bendoengan geus aja kadjadian anoe noeroetkeun bedja Ind Crt. mah kieu:

Hidji djalma ngaran Pontjoredja oerang desa anoe kaseboet di loehoer, remen pisan ngaroeksak kahormatan anak batoer atawa pamadjikan batoer; pangna manehna sok daek ngadjalankeun koerang adjar teh, boga rasa di desa eta mah, teu aja noe wanieun ngalawan, oge koe oerang desa eta mah Pontjoredja teh dianggap djago.

Hidji waktoe eta djago teh oenggah kaimah Moenawi, sarta pamadjikan Moenawi katoet anakna anoe awewe diroeksak kahormatanana.

Mimitina mah Moenawi teh njabar njabar maneh bae, tapi mingkin lila tjek pikirna perloe moelangkeun kanjerian. Toeloej Moenawi njarita ka Soedemo ... sotehna geus ngadenge bedja ... Soedemo oge di ... roeksak kahormatanana koe djago Pontjoredja) ngadjakan oerang moelangkeun kanjerian. Soedemo ngaroempoengan sarta poetoesanana ... bae. ... djalma masih ... inggis tangtoe ... teu tjoekoep, toeloej eta ... djalma menta toeloeng ka T...edja sarta Tromedjo oge ... nggoepan, sabab manehna oge geus meunang kanjeri ti Pontjoredja teh.

Sanggeusna eta tiloe djalma asak babadamianana, toeloej ngitoeng, peuting naon noe aloes baris pii...diteun, tjeunah tjeuk Soedemo noeroetkeun itoengan Modjopait, apesna Pontjoredja teh dina peuting Pon.

Dina peutingan anoe geus meunang ngitoeng, brai eta tiloe djalma arindit sarta ngadjoegdjoeg ka saoeng hoemana Pontjoredja lantaran peuting eta teh manehna keur toenggoe djagong di saoengna.

Hawa peuting katjida tirisna, Pontjoredja ngadoeroekan di saoengna.

Tiloe djalma anoe datang ka dinja, henteu siga-siga noe rek ngarah pati, tjenah datang ka dieu soteh hajang papanggih bae. Tapi teu kanjahoan deui Soedemo bolbol ngarontok, nepi ka Pontjoredja tigoeling. Sanggeus tigoeling dirontok deui koe Moenawi djeung koe Tromedo sarta boekbek pada neunggeulan koe kai nepi ka njawana Pontjoredjo paragat.

Sanggeus djadi majit toeloej digantoeng sangkan koe noe sedjen disangka ngagantoeng maneh, geusan ngaleungitkeun tapak taroeng, eta tiloe djalma ngoempoelkeun djarami sarta didoeroek, nepi ka oeroet taroeng henteu katjiri. Tapi pa maksoedanana kitoe teh henteu hasil, lantaran tali anoe dipake nailian beuheung Pontjoredja teh kadoeroek nepi ka eta majit, ngagoler dina doeroekan.

Heuleut opat poé anoe boga dosana geus katangkep.

—o—

Para Djrg. H.A. Salim djeung Tjokroaminoto.

N g a n t e t d j e u n g b a e k o t a n b a r a n g I t a l i e.

Ngantet djeung ajana vergaderíng di Betawi tina pasal baekotan barang Italie enz. noeroetkeun Het Nieuws, para Djrg. anoe kaseboet di loehoer geus disaoer koe Resident Batawi, sarta nganasehatan pikeun sateroesna, pamingpin pamingpin oelah njieu propaganda geusan ngabaekot barang Italie.

—o—

Beurit soekoena doea di postkantoor Djember

Remen pisan Chef postkantoor Djember narima pangadoean ti djalma djalma anoe aja hak narima soerat teu katampa.

Koe Chef eta postkantoor dioeroeskeun, tapi samasakali teu aja hasilna.

Dina hidji waktoe Chef anoe kaseboet di loehoer nampa pangadoean ti poeloeh poeloeh djalma, aja noe njaritakeun soerat teu katampa, aja noe njaritakeun katampana lat, aja noe koesoet. Oge koe noe narima soerat sok remen kadjadian, siga pisan oeroet moeka. Lain soerat partikoelir bae noe sok leungit atawa tapak moeka teh, tapi soerat dienst-oge remen kadjadian.

Kana ieu kadjadian gantjang politie di eta tempat miloe tjampoer nitenan. Awak postloopers dirahrab sarta kapanggih doea soerat dina pesak djero postbode.

Sanadjan geus kapanggih boekti, tapi postbode keukeuh ngangles (moengkir). Nja lila-lila mah koe lantaran hantem dipariksa ngakoe oge.

Pangna manehna ngadjalankeun tjoerang, lantaran rea kadjadian dina soerat biasa sok dieusian doeit, komo oerang desa anoe djaoeh ka postkantoor djeung noe ngarasa beurat majar porto aangeteekend mah geus dja di babakoe ngasoepkeun doeit kana amplop biasa teh.

Geus sabaraha reana doeit anoe dibasilat koe eta postloopers, djeung geus sabaraha boelan ngadjalankeunana tjoerang, eta kabeh henteu bisa diitoeng lantaran katangkepna kakara harita djeung soesah ngadjahoankeunana anoe geus kaleungitanana.

Ajeuna eta doea postloopers geus aja dina tahanan (Soer. Hbl.)

—o—

Kahoeroean di Kalisoerak (Lawang).

Atjan sabaraha lilana, kira-kira poekoel 11 peuting, kompa dibedjaan, jen di Kalisoerak aja kahoeroean.

Mimitina ngamoekna seuneu teh dihidji waroeng Indonesier sarta di eta waroeng rea dagangan batikan. Koe sakeudeung oge eta seuneu geus bisa ngaleungitkeun tiloe imah. Tapi aja oentoengna saeutik, di pipir imah eta noe kadoeroek teh loba tangkal tjaoe, sarta kalawan gantjang djalma-djalma anoe naroeloengan ngaloeng-ngaloengkeun tangkal tjaoe kana seuneu noe ngagoedadag goedag.

Kompa henteu bisa gantjang digawekeun. lantaran tempatna dikontji. Waktoe kompa datang kaajaan kahoeroean geus rek pareum. Di deukeut imah noe kadoeroek aja toko Tiong Hoa anoe roeksak koe tjai.

Karoegian kira-kira aja pangadji f 1000. (I. Crt).

—o—

Kadjadian noe pohara matak sedihna.

Atjan sabaraha lilana di desa Sawangan bawahan Probolinggo geus aja katjilakaan anoe katjida matak sedihna, Hidji bangsat anoe keur ngabongkar (ngagangsir) koe oerang desa anoe kaseboet di loehoer di korojok nepi ka sirahna meh beulah sarta harita keneh njawana paragat.

Djaman soesah mingkin rea djalma anoe nekad. (Aksi.)

—o—

Ngawinkeun noe tjan tjoekoep oemoerna

Adat istiadatna ngawinkeun di desa desa bawahan Djokjakarta, dina samemehna kawin, pipanganteneun awewe djeung lalaki sok dibawa ka Loerah, sarta sanggeus dibawa ka desa sok teroes dibawa ka Katjamatan.

Samemeh dibawa ka desa atawa ka katjamatan, kolotna eta boedak sok menta idin heula, oepama rék nanggap wajang, enz.

Sanadjan boedak anoe rek dikawinkeun teh masih ngora keneh, tangtoe diidinan bae, lantaran kolotna eta boedak teh geus sasadiaan geusan karjaan.

Oepama karepna eta djalma koe Loerah ditahan, tangtoe djalma teh teroes ngewaeun ka Loerah.

Naha atoeran kieu teh henteu bisa dirobah? Koemaha lamoen mere idinan tatanggapan teh saenggeus mariksa djalmana. (Aksi).

—o—

Ti Tjirebon.

N g a r o e k s a k m e r k.

Bedja anoe beunang dipertjaja, di dessa Radjagaloeh Madjaleng ka aja pensioenan tina Mantri Loemboeng, andjeuna ngademel merk djenenganana sarta ngang go katja ditempelkeun di sisi djalan.

Teu atjan sabaraha lilana eta merk teh aja anoe ngaroeksak malah katjana boeboek, poelitie geus karapotan sampe ajeuna atjan kapanggih kateranganana saha noe boga dosana.

H a d j a t 50 t a h o e n a.

Dina tanggal 1—2 Augustus peuting Ahad, Bendara Wadana Leuwimoending Madjalengka hadjat nja eta ngahadjatan joeswana parantos 50 taoen.

Teu kinten ramena, malah saparantosna hadjat nabeuh gamelan-sagala; sadajana prijaji prijaji sadistrict Leuwimoending kararempel; oge bangsa Hadji-Hadji lir Koewoe Koewoe araja, amoeng teu sadajana Koewoe oekoer anoe dipitjonggah bae.

Sae teu kinten atoeranana, teu pilih boeloe teu ngabedakeun pangkat leutik djeung pangkat loehoer sanaos sanes golongan B.B. oge dapon sami di damel di kantor mah araja.

Ngan handjakal aja hidji kantor Gouvernement anoe seueur penggawena noe di hatoerànan teh chefna bae.

Asa ... Bendara wadana ngabeda-ngabedakeun mah, lantaran pada kaoem koelina ka Gouvernement, ieu mah roepana ngan kaliwat bae, doeka oepama tina loba teuing penggawena bilih teu aja tempat. (noe di ondang)

—o—

Journalisten congres di Semarang.

Noeroetkeun galagatna ieu congres, katjida reana anoe rek noengkoelan, boh ti pihak ambtenaar Indonesier, boh bangsa Europe, Tiong Hoa djeung Arab.

Ti ajeuna, lamoen oerang njaba ka Djombang, oerang nendjo toelisan aksara dina papan roebak di hareupeun bioscope Luna . . . . jen dina tanggal 8 dezer poekoel 8.30 rek di mimitian congres. Roepana ieu congres meunang sympathie gede, babakoena ti Midden djeung West Java.

Djoeragan Bakrie Soeraatmadja, Hoofdredacteur Dagblad SIPATAHOENAN djeung sawatara colegana rek noengkoelan; djrg. Wigoadisastra, Directeur Persbureau „Hipa" poé Djoemaah geus aja di Semarang pikeun noeloeng pagawean comite.

Dina eta congres engke bakal dipapaesan koe lampoe anoe roepa roepa, make symbool pot lood djeung pena, make djambangan djambangan noe geus dipigawe ti ajeuna koe sababaraha oderwijzeresseu Indonesier. Koeweh koeweh djeung kadaharan kadaharan National geus disadiakeun . . . . pikeun noenggoe poé anoe penting tea. Satoetoepna congres dina peutingna, publiek dibere laladjo gratis nepi ka poekoel 4 djanari.

Sawatara djalma noe geus kakontjara geus ngirimkeun soerat tanda miloe boengah, djeung hajang njaho journalisten noe djempol djempol dina njaritana. Kasakabeh djempolan djempolan Indonesia, oepamana Moh. Hoesni Thamrin, dr. Soetomo, dr. Soekiman, mr. Sartono, Oto Iskandar Di Nata, dr. Samsi, dr. Satiman, Njonja Soekonto, Njonja Soewarni, Njonja Soemarjatie, mr. Singgih djeung noe sedjenna diondang kalawan hormat. Malah Gouverneur-Generaal djeung Directeuren Departement, Adviseur voor Inlandsche Zaken oge diondang.

Soerat oendangan ka djalma anoe geus kakontjara aja 1000 lambar, programma henteu koerang, 20 000 lambar.

Lamoen oerang hajang nendjo pangaroehna journalist dina waktoena meunang datang, njaksikeun koemaha oesahana djeung digawena journalisten noe djempol. Tangtoe bae pinter sagala djidjieunana, komo deui djalma djalma noe pikeun njarita teh kabeh djalma djalma ti selfmade man bae.

Djeung deui hidji mobil Sedan noe masih weuteuh, koe hidji bangsa Arab rek dihadiahkeun, pikeun dipake salilana congres kalawan gratis. (w.w.)

ADVERTENTIE

PELET

Briefonderwijs „ISLAM"

Adm. tr. Dj. Karapitan 75, Bandoeng.

Mangga paroendoet, nomer tjonto Warta B. I., s. k. sasihan, anoe dieusi roepi roepi elmoe kanggo modal ngoedag kamoeljaan Doenia-Aherat.

Anoe moendoet ngalanggan, di sarengan koe goentingan ieu adv., tjekap koe ngadeudeul F 1, kanggo ½ taoen, atanapi F 1,75 sataoen, sareng kenging moendoet dikintoenan 2 ex kanggo pasihkeuneun ka noe teu mampoeh.

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.

Toeroenan njonja Nooij, ex doekoen bra nak Kraton Solo, Specialiteit boeat djamoe kepoetihan f 13,75 boeat 1½ boelan. Djamoe branak f 10 — djamoe pengantén f 7,50 Laen djamoe f 5 — boeat 1 boelan seperti djamoe kesehatan ... dan sajid (I) Saripa (pr) Parem, Galian, Seriawan, Kentjing batoe goela, Awetmoeda, Sakit linoe pegel.

BADE DIITJAL

1 loewoek Sawah ajana di Blok Gempol desa Mande. Perceel 85 S. II. legana 174 tb. padjegna f 3.13, anoe bade meser kedah badanten sareng Incasso & Procuceurkantoor „SAMSI TISNA SAPOETRA" Tjoblong Selakopi Tjiandjoer.

THE SOM HAP.
Pamanoekan.

Njajagikeun Petis Oedang, Tarasi-rebon, Ebi, Koeroepoek kakap sareng oedang, sadaja ditanggel toelen, pangaos mirah, pesenan ti tebihna dikintoen rembours.

NGITJAL THEE Patoeahwattee.
Seungit sareng raos
Galabag à 10 cent sapond
Bohea à 11 „ „ di Tjiwidej
tiasa di kintoen rembours ti 500 pond ka loehoer pesen ka: ANGGOENG Boekhouder Patoeahwattee, Bandoeng.

„Pameget leumpeuh joeni" hidji boekoe noe njarioskeun pameget gadoeh angkeuh kawasa, istri noe tiasa zelfstandig. Seueur pisan pitjontoeunana. Noe ngagaleuh sami sareng maparin derma margi kakengingananana bade didamel waragad H.I.S. Pasoendan Tjikadjang. Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoewisastra, Penningmeester Pasoendan Tjabang Tjikadjang.
Pangaos f 0.60 franco.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS
Parker, Waterman, Swan enz. tiasa moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng.

TOKO BOEKOE PASOENDAN.

Njajagikeun roepi roepi boekoe aosan pangadjaran sareng djabi ti eta pangaos mirah. Djadi agent ti Bale Poestaka sareng sanes sanes toko boekoe. Boekoe sadjarahna Gandhi moeng satalen.

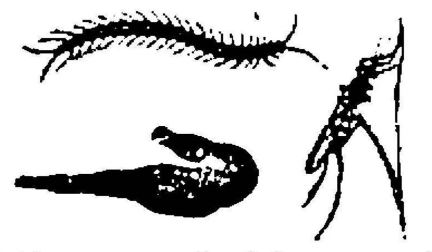
DISAJAGIKEUN roepi roepi gramophoon anoe sarae sareng plaatna anoe marodel, kintoenan nembe, pangaosna tangtos langkoeng mirah ti noe sanes moeng sanes concurrentie.
Muziekhandel „DE HARP"
Tasikmalaja

SOENGKEMAN GELOENG.

Anoe njarandak boekoe Soengkeman Geloeng, moeng henteu atjan ngintoenkeun artosna, panoehoen kedah di setorkeun ka: Administratie Sipatahoenan Tasikmalaja.

Sareng saha noe henteu atjan kagoengan, mangga pesen ti ajeuna, meung peung aja keneh.

PELET
F 1
SAKALI MOEAT
CONTANT.



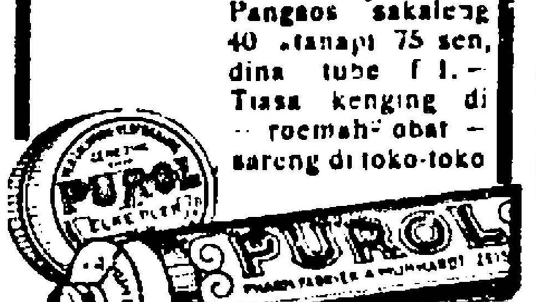
Koe hileud

Oepami ditjongtjong reugit, digegel hileud, diserot lentah, atanapi koe sasatoan sabangsana, tiasa enggal sae koe dilandongan

PURÓL

Margi anoe karaos ateul sareng bareuh teh ngadadak itjal.

Pangaos sakaleng 40 atanapi 75 sen, dina tube f 1.— Tiasa kenging di roemah obat — sareng di toko-toko



Panganggoeran

Lain tjeuli ajeuna mah, tapi p a n o n . . . . . ogoan !

S a e e r a n g m a t r o s t i t e u l e u m.

Aneta ti Soerabaja mere bedja, peuting Kemis anoe geus kaliwat sabaroelan matros geus pelesir ka Oedjoeng deukeut moeara kali Mas. Waktoe marantehna toempak veervont ti Oedjoeng rek ka Tandjoeng Perak salasa oerang matros landjoeran datangna elat geus loenta kana kapal, tapi dasar keur ... manehna tikosewad sarta tikeleboer ka waloengan. Koe sakeudeung oge manehna geus titeuleum sarta sanadjan gantjang ditoeloengan oge henteu bisa katoeloengan. Nepi ka ajeuna majitna atjan kapanggih. Matros anoe kaseboet di loehoer ngaranna van R. (B. T.)

Boeng Daktoer!

Batoer mah meureun moal aja noe wanieun, Entjep tea bae sok wanian . . . emh . . . da enja atoeh! Entjep lain ahli basa, nja kitoe deui lain tukeun deuh, Tapi da indoeng bapa Entjep oerang soenda, teu weleh bae panon teh rada ogoan.

Anoe ditjoetat di loehoer teh tina koran jasa Entjep Sipatahoenan anoe lali iraha, ngan tjan lila bae Oh enja ketah anoe tanggal 31 Augustus.

Tjing mending mana, „Saoerang matros titeuleum" atawa „Hidji matros titeuleum?" atawa deui „Matros titeuleum" tjek Entjep, asa kadoea djeung katiloe, asal oelah noe diseboet mimiti bae.

Tadina mah E n t j e p rek mareketkeun maneh bae djeung sieun diseboet kokolot begog tapi wah apa boleh boeat ongkoh da toean hoepdaktoerna oge moal neureui teuh, djeung bageur deuih ka E n t j e p mah. Djaba ti kitoe bongan sawatara ka toekang oge geus aja anoe matak katorekan mata teh, teuing iraha irahana mah, anoe diseboet: „Ngagantoeng s o r a n g a n!"

Abong deui, oelah boeng oelah deui deui bisi kabaija koe tjak tjak, heug bae ke dioear oear, E n t j e p pada neke meureun!

Moal nja boeng moal deui deui!

Noehoen.

E n t j e p

Ti Redactie:

Taja sanes moeng koe kakali roean tina roesoeh. Ka pajoen diemoetkeun soepados oelah aja deui kadjantenan saroepi kitoe.

Njoehoenkeun ditawakoep sareng noehoen kana panggeuing.

Padjengkeun

Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.

Lekas kirim postwissel!

LOTERIJ WANG BESAR „WEEZENGESTIGT" SOERABAIA
Hoofdprijs F 100.000. Tariknja lekas sekali. harga 1 lot f 11.35 1/4 lot f 3.50
LOTERIJ PASAR MALEM SEMARANG. Hoofdprijs F 3000. Tariknja 15-7-'31 Harga 1 lot f 4.50.
LOTERIJ PASAR GAMBIR. Hoofdprijs F 3000. Tariknja 7 September 1931 Harga 1 lot f 4.50
LOTERIJ JAARMARKT SOERABAIA. Hoofdprijs F 3950 Tariknja 11 October 1931 Harga 1 lot f 4.50 Ongkos kirim f 0.35. Boleh beli sekarang pada:

ONG KHING IN
Lotendebitant
MODJOKERTO.

659

INI MALEM DAN MALEM BRIKOETNJA.

MARILIJN MILLER

dalem „SALLIJ"

(Antero gambar pake natuur kleur).

dateng saksiken di: GALOENGGOENG BIOSCOOP
Tasikmalaja.

ADVERTENTIËN

Bade Dijtjal

Hidji Automobiel merk „OLDS MOBIEL" model taoen 1930, saneskantenna masih sae keneh. Kaajaan mesin ditanggel meh sapertos kareta [illegible]euh, kap weuteuh, tiet „DUCO" weuteuh, tjindekna san[illegible] hoeroeng herang keneh, kalawan pangaos anoe teu k[illegible] dimirahkeunana.

Saha noe pa[illegible] kana ieu barang sae toer mirah, enggal soemping badanten [illegible] S. AMAT (Eigenaar Hotel „PASOENDAN" Bandoeng), [illegible]api ka KHO LIAN GOAN p/a TOKO „DE ZON" Bandoeng.

Sareng kenging ditjobian heula.

Hoermatna
DE EIGENAAR.

651-VI

EERSTE ELECTRISCHE BROOD EN BANKETBAKKERIJ
CERES
GAROET HOTEL VILLA DOLCE, TELEFOON No. 8
Agent di Tasikmalaja: HOTEL CENTRAAL Telefoon No. 31

Sajagi roepi roepi roti sareng dina pangaosna toeroen, kapoengkoer pangaos f 0.30 ajeuna tiasa f 0.24, sareng kapoengkoer noe pangaos f 0.15 ajeuna f 0.12, pangmirahna, doegi ka f 0.08.

Pangaos: 1 Cadet . . . . f 0.05
1 Krentenbrood . . . . f 1.50 sareng f 0.85
1 Tarwebrood . . . . . f 0.20
1 Botercake . . . . . . f 2.— sareng f 1.—
1 Ontbijtkoek . . . . . f 0.75.

Djabi ti eta disajagikeun roepi roepi koeweh pangaos f 1.50 per dozyn.

Diboeka ti taboeh 7 endjing² doegi ka taboeh 9 wengi.

Salam noe ngadjeng² pesenan.

617—III-VI

Wedak Saripohatji
:—: DAMELAN S. MARIJAH TJIAMIS. :—:

Djoeragan-djoeragan istri.

Oepami bade nganggo wedak samemehna nganggo wedak anoe sanes, tjobian heula nganggo wedak Saripohatji, margi teu aja noe langkoeng sampoerna ti batan wedak SARIPOHATJI.

Pangaos 1 doos f 0.60, 1 zak ageung f 0.20, 1 zak alit f 0.10, tiasa kenging di mana toko-toko atanapi waroeng-waroeng.

Kangge itoeleun deui kenging badanten, oge masih milari Agent-agent di mana-mana tempat. Pesenan paling saeutik 10 zak atanapi 5 doos onder rembours.

HOOFDAGENT
di Tasikmalaja
„TOKO JAVA"
di Soekaboemi
A. BARNA.

Noe ngantos-ngantos pesenan
HOOFDAGENT
S. HARDJO
HOTEL PEKALONGAN
Soeniaradja 44 — Bandoeng.

615-VI

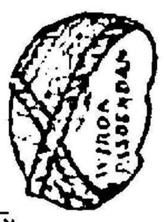
Hotel Bandoeng
KEPATIAN & KAWATTAN —:— SOERABAJA

Gelegen aan de groote postweg, in het centrum van de stad en in de onmiddellijke nabijheid van het Residentie-kantoor, Post en Telefoonkantoor verschillende vermakelijkheden, groote Europeesche toko's en het station S. S. Soerabaja-Kotta zoowel, als N. I. S. Pasarloerie.

EIGENAAR
H. MACHMOED.

606-III-VI

KETOEOEDENG MAKERIJ MOHAMAD MOEIN
MODEL MODEL



PASAR BAROE 88
BANDOENG

Sajagi

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2— t/m f 8— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . à f 2,50 Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— ajeuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.

513

Bedak Mandjoer
NOER BOEAT SARI PATIMAH

Koelit raraj, oepami parantos katerap koe kokoloteun, sareng roepi-roepi panjawat koelit, sok seaah dilandonganana, oepami palaj oelah katerap koe panjawat kokoloteun, enz. anggo bae salamina BEDAK MANDJOER NOER BOEAT SARI PATIMAH kenging ngadamel NJI RADEN SITI ROHMAT, anoe achli ngoeroes salira. Moerangkalih anoe dibiasakeun nganggo ieu wedak ti aalit, moal tiasa katerap koe panjawat koelit doegi ka sepoeh. Nganggona endjing sonten entas siram, dirinjoeh koe tjai sakalieun-sakalieun nganggo bae.

Pangaos	1/1	doos boeleud	. . . .	f 2.—
	3/4	„ „	. . . .	„ 1,25
	1/2	„ „	. . . .	„ 0,75
	1/4	„ „	. . . .	„ 0,50
	1	envelop alit	. . . .	„ 0,25
	10	„ „	. . . .	„ 2,25

Tiasa ngagaleuh ka A. D. Prawira Petak Seng No. 7 Kp. Lima Sentiong Seriboe G. Kebon Katjang III Tanahabang Batavia-Centrum, atanapi ka Agenten K. Soeparman Andirweg 52/22A sareng Nji Rd. Aminah Gang poengkoer Ketjil 115/18B di Bandoeng. Milari Agenten di oenggal tempat, sareng ditanggel angtos oentoeng, serat lamaran dialamatkeun ka

HOOFDAGENT
A. D. PRAWIRA.

Di Tjimahi: Tiasa ngagaleuh ka Nji Rd. Resmi Kaoem kaler 623.

Moegi diaremoetkeun.

Moenggoehing anoe titi soerti, sagala sok sareng pamilih bae (boh dina perkawis katoeangan boh panganggo) Oepadi eta mah perkawis ketoe oedeng, wireh panganggo Kasoendaän toelen (Pasoendan) kedah titi milihna Winkel Ketoe-oedeng, sanaos sae oedengna, oepami potonganana henteu rapih sareng teu raos dianggona, ka olok olok artos sareng matak isin bae nganggona oge. Pangoetamina mah kedah milari noe potonganana rapih, pangaosna mirah, sae oedengna toer model baiikna. Di mana tiasa kenging atanapi ngongkon Ketoe oedeng noe saroepi kitoe teh? Teu aja sanes, moeng kedah damelan (ogedamel ka)

—= KETOE-OEDENG MAKERIJ =—
M. D. MOEKRIE
Pasarbaroeweg No 20 —:— Bandoeng.
584 III

Merangan Sjetan
Rasiah Allah

Saha noe palai oeninga sareng ngabartos kana rasiah Pangeran sareng — — rasiah Qoer-an anoe dipoesti poesti koe antero oemat Islam? — — Enggal bae ngagaleuh

TAFSIR „GAJATOELBAJAN"
Ka I, ka II & ka III.

„DIADJAR SALAT"

Kitab anoe nerangkeun pertingkah salat, ditetek ti nembean bab tjai, bab woedoe sareng prakprakan salat ti mimitina dongkap ka parantosna, dibanding koe katranganana tina pangandika Goesti ALLAH sareng Oetoesanana. Eta doea roepi kitab, basana basa Soenda sareng Arab, aksarana aksara Arab sareng Istijn (Blanda).

PANGAOSNA . . . . f 1.— SADJILID.

Bkh. „Panerangan Islam"
GAROET.

622

BOEKHANDEL EN DRUKKERIJ
M. I. PRAWIRA-WINATA
Katja-katja Wetan 132 Telefoon 2725 — Bandoeng.

Nembe kaloear

WAWATJAN AHMAD—MOEHAMAD
Karangan A. SOEWITA di Bandoeng.
Pangaos . . . . f 0,75

WAWATJAN PARTAKARAMA
(ARDJOENA NIKAH)
Karangan MOEH. A. AFFANDIE di Bandoeng.
Pangaos . . . . f 0,60

WAWATJAN TOENDJOENG—WOELAN
Parantos kaloear djilid I-II-III-IV.
Pangaos . . . . à f 0,35

Ongkos ngintoenkeun 15%.
— Kintoenkeun artosna ti pajoen. Prijscourant gratis. —

601 III

FACTOTUM
AFD. DISTRIBUTIE HUIS DJALAN RANA 17/17c
TELEF. No. 1887 —:— BANDOENG.

Kaolahan Anah.

Pasak Bandeng noemoetkeun recept sambara oerang Banten. Ieu kaolahan ditanggel djoeragan-djoeragan henteu atjan aroeninga, sareng raosna loear biasa. Enggal geura njobian.

PANGAOS:
1 stuk noe rada alit . . . . f 0.70
1 stuk noe rada ageung . . . . . . f 1.—

Rembours tiasa dikintoen, margi ieu kaolahan kenging dilamikeun.

812-IV

Saratoes Roepia

Palaj kenging [illegible]oentoengan sakitoe, atanapi langkoeng dina sabon[illegible]sih ? ?? —
Gampil !!! ADVERTE[illegible] kolom f [illegible] sakali
Deon kersa didar[illegible] [illegible]oeninga rasiahna bae.
Rasiah noe [illegible] Harga [illegible]
Taroskeun [illegible]inistratie Sipatahoenan
nganggo tjiri No. 1[illegible]

655-III

Auto-Reparaties

Mobil boeatan fabriek mana bae oge, s/m koering sanggem ngadangdosan kana sapertos kanten karesakanana, kalajan ongkos noe mirah, toer ditanggel pisan (nganggo garantie).
Diadjeng-adjeng soemping.

Kairing koe kahormatan
I. WINATA
Sabangweg No. 4 p/a Sim Tat Koei merk Tek Hoat, Tjihapit No. 12
BANDOENG — — TELEF. 1920.

653-VI

Ex monteur reparatie-atelier J. K. van Leeuwaarden en Automobielcompagnie di Bandoeng en Projektielfabriek Kiaratjondong

HOTEL ORANJE
v/h. HOTEL INSULINDE

Kebon djatiweg No. 5 tjakel station Bandoeng — Tel. No. 2342

Angkat ti station S. S. moeng 1½ minuut, ajana di centrumna kota Bandoeng, majoenan station Autobussen.

Parabot compleet (dirawat beresih, atoeran modern palataran lalega, djongosna saratia isiloening matak ngabingahkeun, toer sajagi familiekamer sareng Autogarages.

TARIEF:

1e Klas	1 djalmi sawengi	f 2.50	2 djalmi f 4.—;	3 djalmi	f 5.50
2e Klas	1 idem	„ 2.—	2 id. „ 3.—;	3 id.	„ 4.50
3e Klas	1 idem	„ 1.50	2 id. „ 2.50;	3 id.	„ 3.50

Endjing disajagikeun koffie soesoe sareng roti, sonten kenging thee sareng beschuit. Ie sareng 2e klas kengin extra endog.

Toeang compleet à f 1.— sareng à f 1.50.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng.
BEHEERDER.

951

Kawadjiban noe sadjati!
—= Para djoeragan istri-pameget perloe. =—

Parantos sajagi di mana-mana tempat. Pangaos 1/2 pak alit f 0.10

HOOFDAGENT
E. SOEMARIE
Tjiamis.

Agenten di:
Tasikmalaja, Endon Pasarstraat. Bandoeng, Toko Allerbest.
Tjiandjoer, Baridji, Waroengdjadjar.

656—I

LASCH ATELIER EN SMEDERIJ
A. SOEKARDI
Atjeh-anjarweg No 29
Bandoeng

Nampi padamelan tina ELAS[illegible] atanapi Matri tinoe pang ageungna doegi ka noe pang alitna sapertos tina beusi. Antjoeran, koeningan, tambaga, alminium, atanapi pakakas auto, Drukkerij Pabriek-pabriek sareng salerasna.

Tiiroe lebih tiasa di panggil atanapi berdami, pertjanten pisan ka para Djoeragan-djoeragan noe gadoeh kaperloean ijeu.

Samemehna dikintoen ka bengkel noe sanes, sae dikintoen heula ka adres noe di loehoer, soepados djadi ka entengan, Margi ongkosna mirah, padamelanana sae sinareng enggal. Mangga ditjobi.

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng
A. SOEKARDI